© Michael Winkelmann, 05641 / 5389
An der Mauer 33, 34414 Warburg

Ort des Lebens

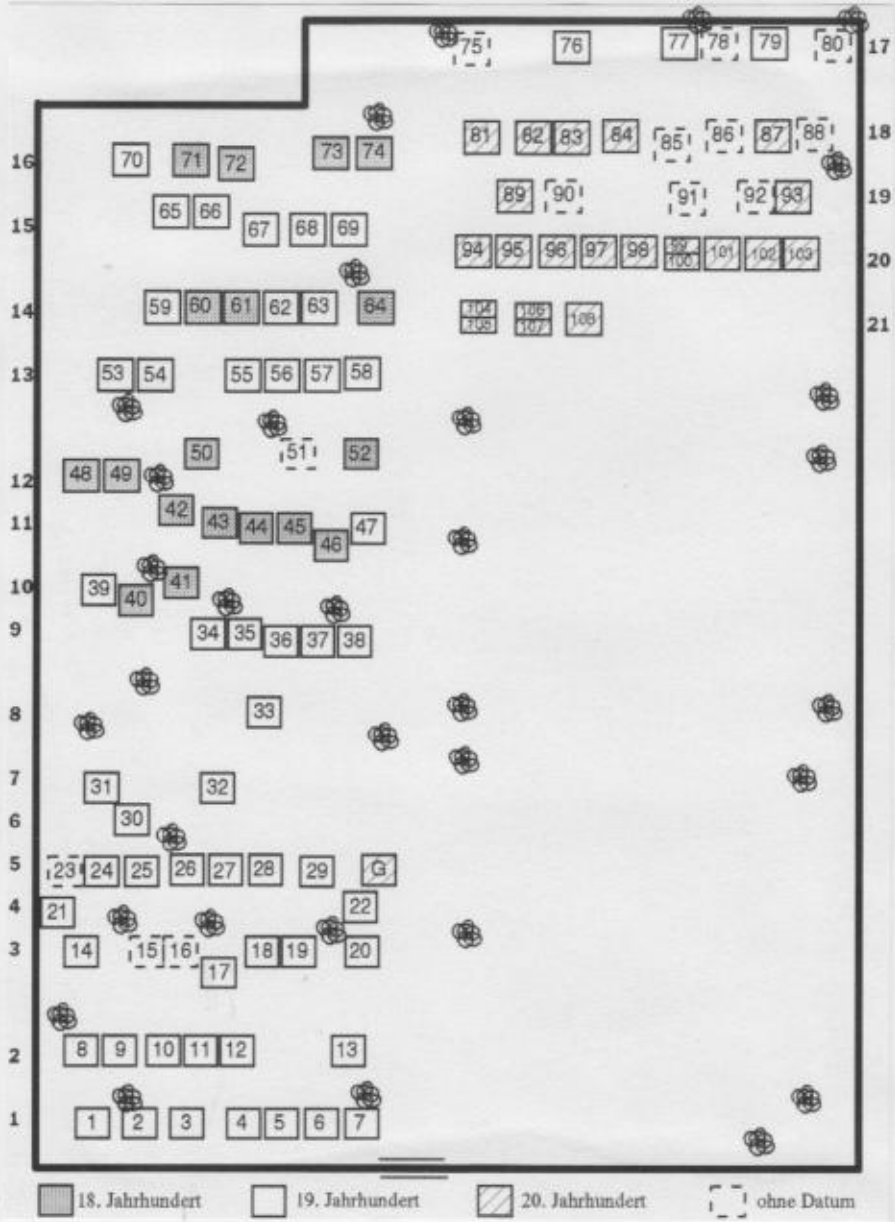
Der Jüdische Friedhof in Arolsen - Helsen

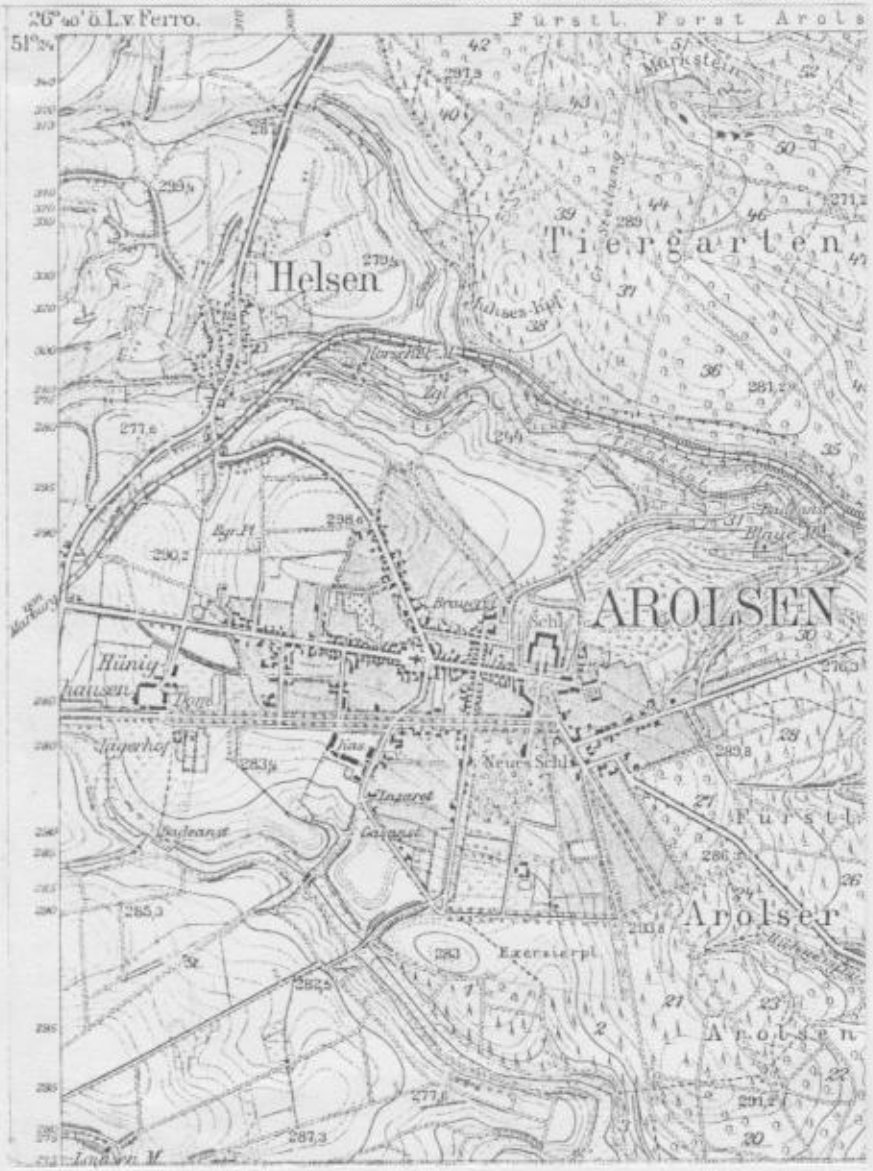
Eine Dokumentation von
Michael Winkelmann

Warburg 1995

Inhalt

Karte	7
Autoren und Quellen	9
Statistik	10
Allgemeine Einführung	11
Grabsteinverzeichnis	17
Register 1: Reihenfolge der Sterbedaten	228
Register 2: Reihenfolge der Grabnummern	240
Register 3: Reihenfolge des Alphabets	254
Hebraismen und Kürzel	270
Zeitrechnung	276
Zahlzeichen	278
Namen	280
Kaddisch	283
Zerstörung und Pflege	285





[1] Quelle: Lorenz-Stiftung, Bad Wildungen, Nr. 2662/Arolsen
Der jüdische Friedhof ist mit "**Bgr.Pl.**" gekennzeichnet.

Autoren und Quellen

Die Fotographien der Grabsteine fertigte im Sommer 1988:	Rudolf Winkelmann Mallnitzer Str. 53 58093 Hagen
Die Übersetzung der Grabsteininschriften wurde durchgeführt in der Zeit von Mai 1989 bis August 1990 von:	Dan Bondy Am Ratsheimer Hof 5350 Euskirchen
Zum Vergleich wurde herangezogen die Abschrift der Grabsteine vom Sommer 1938[1], angefertigt von:	Moritz Goldwein[2] Korbach
Als weitere Hilfsmittel dienten die Genealogien der Arolser Juden, erstellt von:	Michael Winkelmann An der Mauer 33 34414 Warburg

[1] in Hess. Hauptstaatsarchiv Wiesbaden, Abt. 365-1

[2] "Moritz Goldwein war Lehrer an der jüdischen Schule in Korbach, wurde am 16. Februar 1884 in Breuna geboren. Er war verheiratet mit Rosa Goldwein, geb. Schnellenberg und wohnte in Korbach nach dem 30. Januar 1933: Klosterstr. 14; 1. Oktober 1935 Judenschule Tempel; nach der Pogromnacht Prof.-Kümmel-Str. 5; 14. Dezember 1940 Langenfelder Str. 11; 17. Dezember 1941 Kirchstr. 13. Er gilt als verschollen in Auschwitz." (zit. nach Judenverfolgung in Korbach, 1989, S. 99)

Statistik

Grabsteine	108	
Steine heute ohne Inschrift nur bei Goldwein vorhanden:	14	
Fehlende Steine gegenüber der Fassung von Goldwein:	3	
Inschriften, von Goldwein nicht aufgenommen:	5	
Gräber aus dem 18.Jahrhundert:	19	1738 - 1799
Gräber aus dem 19.Jahrhundert:	66	1804 - 1899
Gräber aus dem 20.Jahrhundert:	27	1901 - 1941

Einführung

Beobachtungen am Eingang: Der Friedhof ist abgeschlossen.
Immer noch gibt es Judenhaß, und immer noch werden jüdische Friedhöfe geschändet.

Juden nennen ihren Friedhof "Haus der Ewigkeit" = Bet olam, "Haus des Lebens" = Bet Hachajim oder "guter Ort" - sie tragen als Zeichen der Ehrfurcht eine Kopfbedeckung (wie auch beim Gebet und in der Synagoge).

Jüdische Friedhöfe kennen meist keinen Blumenschmuck.
Als Zeichen der Ehrerbietung werden kleine Steine auf das besuchte Grab gelegt. Damit soll die Grabsteinsetzung nachvollzogen werden (Grabstein = Gedenkstein zur Erinnerung an den Toten).

Der Arolser Friedhof ist sehr alt (ältester Grabstein Nr. 42 von 1744) (vielleicht auch Stein Nr. 44 von 1738).

Es gibt keine Doppelbelegung, weil nach jüdischem Verständnis die Toten hier auf ihre Auferstehung warten. Ist ein Friedhof besetzt, muß ein neues Gelände erschlossen werden.

Die Gräber sind nach Osten in Richtung Jerusalem angeordnet.

Vorn (Reihe 5 - links) steht ein Gedenkstein, der Anfang der 80er Jahre von einem Arolser Juden, Herrn Schönstädt, aufgestellt wurde. Die Juden, derer hier gedacht wird, wurden in Konzentrationslagern ermordet. Andere wurden gezwungen, ihre Heimat zu verlassen, und wohnen auf verschiedenen Kontinenten (USA, Argentinien, Australien, Indonesien, Israel)

Grabinschriften
Bis zur Emanzipation nur Hebräisch (ab Grab 34).
Ab Mitte 19. Jh. Hebräisch und Deutsch auf der Rückseite (vorn links und hinten links).
In unserem Jahrhundert hauptsächlich Deutsch (hinten rechts).

Die meisten Inschriften werden eingeleitet mit der Abkürzung פנ oder פט (= Hier ruht).
Der Abschluß wird meist gebildet mit der Abkürzung תנצבה
(תהי נפשו / ה צרורה בצרור החייס)
(Seine/Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens)
(1.Samuel 25,29)

Symbole

- Abgebrochene Säule (Nr. 2, 6, 11, 24)

= Der Verstorbene war noch sehr jung, sein Leben wurde zu früh beendet

- Davidstern (Magen David) (Gedenkstein und Nr. 91, 96, 98, 99, 100, 101, 102)(zu unterscheiden von "Judenstern"

= diskriminierende Bezeichnung der Nazis)
= Auf König David zurückgeführtes Smbol, zuletzt des Zionismus, heute Symbol des Staates Israel

- Schüssel mit Deckel (Nr. 37, 54, 56)

= nicht eindeutig. Vielleicht Behälter, in dem beim Wochenfest (Schawuot) (ursprünglich Fest der Darbringung der ersten Ernte) im Frühjahr symbolhaft eine Frucht aufbewahrt wird.

- Kanne (Nr. 38, 40)

= Kanne der Leviten. Der Verstorbene kam aus dem Stamme Levi und erfüllte Hilfsdienste bei Gottesdienst der Gemeinde.

- Totenkopf und Stundenglas (Sanduhr) (Nr. 41, 43, 49, 64, 73, 74)

= Vergänglichkeit. Nicht speziell jüdisch.

- Krone (Nr. 45, 46, 52)

= Der Verstorbene hat sich besondere Verdienste für die Gemeinde erworben (Wohltätigkeit).

- Fackel und ? (Nr. 55, 59, 62)

= Verlöschendes Leben. Nicht speziell jüdisch.

- Steinform (65, 70, 71, 73, 74)

= Gesetzestafeln des Mose

- Segnende Hände (Nr. 97, 98, 103)

= Der Verstorbene (oder auch sein Ehepartner) leitete seine Herkunft von den Priestern des Jerusalemer Tempels ab. In der Gemeinde verblieb ihm die Ehre, den Aron-Segen am Schluß des Gottesdienstes zu sprechen: "Jahwe segne dich und behüte dich! Jahwe lasse sein Antlitz auf dich leuchten und sei dir gnädig! Jahwe erhebe sein Antlitz hin zu dir und schaffe dir Heil! (Num 6, 24ff.)
Der Name Katz, hat nichts mit Katze zu tun; als hebräischer Name ist er aus Kahen-zadek (= "Priester der Gerechtigkeit") kontrahiert.

- Das letzte Grab (Nr. 108) gehört Hermann Schönstädt aus Helsen. Er konnte vor der Deportation ins KZ bewahrt werden und starb 1941. Niemand durfte an der Beerdigung teilnehmen, er wurde im Morgengrauen verscharrt.

- Fehlende Inschriften (Nr. 15, 16, 51, 75, 78, 80, 85, 86, 88, 90, 91, 107) sind zum Teil auf Zerstörungen der Nazis zurückzuführen.

So auch die Steine Nr. 1,81,102.

Erläuterungen zur folgenden Übersetzung von Dan Bondy

- Der Text der Inschrift ist stets auf der rechten Seite wiedergegeben. Auf der linken Seite befindet sich die Übersetzung.
- Bei der Übersetzung ist auf wortgetreue Wiedergabe Wert gelegt worden.
- Die Übertragung ins Deutsche ist zeilengetreu, d.h., eine hebräische Zeile ist genau mit einer deutschen wiedergegeben.
- Eine eckige Klammer "[" bedeutet, daß die Übersetzung der hebräischen Zeile fortgeführt wird.
- Zwei eckige Klammern "[ ]" bedeuteten eine Ergänzung von unlesbaren Stellen des Originaltextes.
- Zwei runde Klammern "( )"bedeuten eine Ergänzung der Übertragung zum besseren Verständnis.
- Die Personennamen sind nach der hebräischen Aussprache wiedergegeben.
- Die Sterbedaten in der Übersetzung sind die des jüdischen Kalenders. Unter dem Text ist das Sterbedatum nach der allgemeinen Zählung angegeben.
- Die Abkürzung Gen (Nr. weist auf die von Michael Winkelmann zusammengestellten Genealogien der Arolser Juden.

Abkürzungen

2 Chr	2. Buch der Chronik
2 Sam	2. Buch Samuel
Av	Traktat Avot (= Sprüche der Väter)
bBer	Babylonischer Talmud Traktat Berachot
Dan	Daniel
Dtn	Deuteronomium
Ex	Exodus
Ez	Ezechiel
Gen	Genealogie (nach Winkelmann)
Gn	Genesis
Hab	Habakuk
Jer	Jeremia
Jes	Jesaja
Koh	Kohelet
Lev	Levitikus
Ps	Psalmen
RutR	Rut Rabba
Spr	Sprüche Salomos
ySuk	Talmud Jeruschalmi Traktat Sukka

Grabsteinverzeichnis

Hier ist begraben
eine teure Frau,
Frau Sara,
Gattin des Jehuda,
von ihrem Gatten gepriesen,
4. Aw 647 ist sie gestorben.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ. נ.
אשה יקרה
מרת שרה
אשת יהודה
בעלה [יה]ללה
ר' אב תרס"ז מתה
ת.נ.צ.ב.ה.

Sara Oppenheimer,
geb. Gans.
Geb. 18. October 1821
gest. 25. Juli 1887

Goldwein 71



Hier ist begraben	פ נ
die Jungfrau Rös'che, Tochter des	הבתולה ריזכא בת
Herrn Schmuel Halevi,	ר' שמואל הלוי
geboren in der heiligen Gemeinde Rhoden	נולר בקק ראדין
(am) 2. Kislev 620	ב' כסלו תרכ
und verschieden mit gutem Namen (am) 15.	ונפטר' בשט ט'ו
Tammus 646 nach kleiner Zählung.	תמוז תרס"ו לפ"ק
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.	ת'נ'צ'ב'ה'

Rückseite
Rosa
Löwenstein
geb. 28. Novb. 1859
in Rhoden
gest. 18. Juli 1886
in Arolsen
Ruhe sanft in
Frieden

Goldwein 70



Hier ist begraben

נ ט

Unserem geliebten
Vater
Gottschalk
Joseph
gestorben in seinem
64. Lebensjahre
am 24. Juli
1885

Goldwein 72
(dort 83 Jahre, gest. 22.7.1888)



פ נ
אשת חיל עקרת הבית
עטרת בעלה ותפארת בניה
כפה פרשה לעני וידיה לאביון

אשה מרת נעללע בת יהודה
אשת כהר שלמה לעבאך
מתה במבחר שנותיה
ביום ג' י"ב אלול
ונקברת עש"ק ט"ו אלול תרמ"ה לפ"ק

ת.נ.צ.ב.ה.

Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1], die Walterin des Hauses[2],
Krone ihres Gatten[3] und Zierde ihrer Kinder
sie öffnete ihre Hand dem Armen und
[(reichte) ihre Hände dem Bedürftigen[4],
die Frau, Frau Nelle, Tochter des Jehuda,
Gattin des ehrenwerten Herrn Schlomo Lebach,
gestorben in ihren besten Jahren
am Tag 3, 12. Elul
und begraben am Vorabend des heiligen Schabbat, [15. Elul 645 nach kleiner Zählung]
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

Rückseite
Julie Lebach
geb. Moosberg
geb. zu Bückeburg
24. Juli 1835
gest. 2. Septbr. 1884[5]

Goldwein 68

[1] Spr 31,10
[2] Nach Ps 113,9
[3] Spr 12,4
[4] Spr 31,19
[5] Im hebr. Teil der Inschrift ist als Todesjahr irrtümlich das Jahr 645 (1885) eingemeißelt.



Hier ist begraben
ein Mann, lauter und aufrecht[1],
er wandelte in Lauterkeit und tat Gerechtigkeit[2],
war gottesfürchtig all seine Tage[3],
Josef, Sohn des Jitzchak,
gestorben betagt und in gutem Greisenalter[4]
am 13. Adar
und begraben mit gutem Namen am 16. Adar
des jahres 644 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ נ
איש תם וישר
הלך תמים ופעל צדק
ירא אלהים כל ימיו
יסף בר יצחק
סת בזקנה ושיבה טובה
ביום י"ג אדר
ונקבר כשם טוב ט"ז אדר
שנת תרפ"ד לפ"ק
תנצבה

Rückseite

Hier ruht unser geliebter Vater
Joseph Meyer[5]
geb. 10. März 1803
gest. 10. März 1884

Goldwein 69

[1] Ijob 1,1
[2] Ps 15,2
[3] nach Jer 32,39
[4] nach Gn 25,8
[5] Eltern: Grab 35 und 36



Hier ist begraben
eine aufrechte Frau, in ihrem Worte verläßlich,
sie war gottesfürchtig und den Darbenden zugetan[1],
Frau Sara, Tochter des Naftali,
Gattin des Jaakov, Sohn des Michael,
gestorben in ihren besten Jahren,
als sie schwer gebar[2]
am 4. Tewet
und begraben am 7. Tewet des Jahres
643 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ״נ
אשה ישרה נאמנ׳ ברברה
יראת אלהים וחוננת רלים
מרת שרה בת נפתלי
אשת יעקב בר מיכאל:
מתה בטבתר שנותיה
בהקשותה בלדתה
ביום ד׳ טבת
ונקברה ביום ז׳ טבת שנת
תרס״ג לפ״ק
ת״נ״צ״ב״ה״

Rückseite
Hier ruht unsere
geliebte Gattin u. Mutter
Sara Schwerin
geb. Sternberg
geb. zu Horn in Westfalen.
11. Januar 1860,
gest. zu Mengeringhausen
14. Dezbr. 1882.
Ruhe sanft!

Goldwein 67
Gen 50 (Schwerin 3)

[1] nach Spr 19, 17
[2] nach Gn 35, 17



Hier ist begraben
Elieser, Sohn des Eljakim,
gestorben mit gutem Namen am 6. Tischre
649 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ"נ.
אליעזר כר אליקים
נפטר ב"ש"ט' ו' תשרי
תרמ"ט לפ"ק
ת.נ.צ.ב.ה.

Hier ruht
unser geliebter Gatte und Vater:
Lazarus Lebach,
geb. 18. August 1836
zu Adorf
gest. 10. September 1888
zu Arolsen.

Goldwein 66



Hier ist begraben
ein guter und aufrechter Mann, es ist Herr Schmuel,
Sohn des Zwi, gestorben am 1. Tag des Neumonds
Kislev 641[1] nach kleiner Zählung und begraben
am 3. desselben.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ"נ
איש טוב וישר ה"ה ר' שמואל
בר צבי מת ביום א רר' חודש
כסלו תרס"א לפ"ק ונקבר
ג בו
ת"נ"צ"ב"ה'

Rückseite
Hier ruht
Samuel Herzfeld
geb. 19. Febr. 1805
in Helmarshausen
gest. [23.] Novbr. 1881
in Arolsen

Goldwein 60

[1] Es muß heißen 642



Das Standmal auf dem Grab[1]
einer tüchtigen Gatten[2], die den Ewigen
[ehrfürchtete, sie wird gepriesen[3],
Frau Emma, Tochter des Jehuda,
[sie war Gattin des
Josef Meyer, sie ging ein in ihre Welt
[am 2. Tag
des Wochenfestes 640 nach kleiner Zählung.
[Ihre Gerechtigkeit gehe
ihr voran und die Herrlichkeit des Ewigen wird
[sie einsammeln[4].
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens
[mit den Seelen der übrigen gerechten Männer
[und Frauen im Garten Eden. Amen Sela.

מ' ק'
אשת חל (חיל) ראת (יראת) ה' היא תתהלל
מרת עסמה ב' יהורה שרא (שהיא) אשת
יוסף מייער הלכה לעלמה בוס (ביום) כ'
רשבעות תר"מ לפ"ק צרקתה תלך
לפניה וכבור ה' יאספה
נתצבה ענ צוצ בגן ערן א"ס

Rückseite
Hier ruht
unsere geliebte Gattin u.
Mutter
Henriette Meyer
geb. Sternau
gest. am 2. Tag Schabuot
5640
62 Jahre alt
Psalm 16.
Friede dieser Stätte

Goldwein 61
Gest. Montag, 16.5.1880

[1] Gn 35,20
[2] Spr 31,10
[3] Spr 31,30
[4] nach Jes 58,8



Heinrich
Alsberg
geb. 31. Aug. 1853
gest. 7. April 1878

Goldwein 63



Hier ist verborger
ein Liebenswerter unter den Jünglingen, er wich
dem Bösen aus und haftete am Guten[1], war jung
an Tagen[2] und reich an Taten[3], da kam
der Tod und pflückte ihn hinweg[4] am Tag 3, 28.
des Adar Zwei „Freiheit auf ewig"[5] nach kleiner
[Zählung. Der Jüngling
Schimon, Sohn des Eljakim Emanuel.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פה טמו[ן]
כחור מבחורי חסר סר
מרע ולטוב נצמר צעיר
בימים ורב מעשיהו ובא
המות ויקטפהו ביום ג' כח
ואדר לחרת עולם לע"ק הבח'

שמעון בר אליקים עמנואל
תנצבה

Rückseite
Hier ruht
unser gelieb. Sohn
u. Bruder
Victor
Emanuel,
aus Mengeringhausen
geb. 1. Februar 1866
gest. 2. April 1878.
Ps. 103, V. 15-22

Goldwein 62

[1] nach Ps 34,15
[2] nach Ijob 32,6
[3] nach 2 Sam 23,20
[4] nach Ijob 8,12
[5] Chronogramm, das die Jahreszahl 638 ergibt.



Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1], sie war gottesfürchtig
und wirkte Gutes all ihre Tage[2],
Frau Mirjam, Tochter des Schimon,
Gattin des Menachem Emanuel,
gestorben am 17. Nissan nach
Ausgang des Schabbat und begraben am 20. Nissan
4. Tag der Zwischenfeiertage des Pessachfestes
.....
.....[3]

פ נ
אשת חיל יראת אלקים
ופו(ע)לת טוב כל ימיה
מרת מרים בת שמעון
אשת מנחם עמאנואל
מתה ביום יז ניסן אחרי
הברלה ונקברת כ ניסן
ר רחול ס(ו)ער של פסח
.....
.....

Rückseite
Hier ruht
unsere geliebte Mutter
Marianne Emanuel
geb. Marienthal
aus Mengeringhausen
geb. 1. Februar
1805
gest. 16. April
1881

Goldwein 64

[1] Spr 31,10
[2] zusammengesetztes Zitat aus Jer 32,39 und Ps 34,15
[3] Die letzten Zeilen der hebräischen Inschrift fehlen.



Hier ist begraben	פ נ
der Leib eines aufrechten Mannes,	גוית איש ישר
es ist Aharon, Sohn des ehrenwerten Herrn	ה'ה' אהרן בכה
Me'ir Se'ew (?)	מאיר זאב (?)
gestorben mit gutem Namen im Alter von sechs-	מת בש"ט בן ששה
undfünfzig Jahren	וחמשים שנה
am Tag 5, 25. des Adar Zwei	ביום ה' ב"ה ואדר
und begraben am Tag 6, Vorabend des heiligen [Schabbat, 26. des Adar Zwei	ונקבר [ביום] [ו'] [עש"ק] [כו] [ואדר]
im Jahre 635 nach kleiner Zählung.	בשנת תרל"ה לפ"ק
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. Amen.	תנצב"ה אמן

Rückseite
Hier ruht
Aron Stern,
geb. 11. Aug. 1819
gest. 1. April 1875

Goldwein 65 (Dort Aron Stein gest. 1.4.187**6**)



Hier ist begraben
unser Lehrer und Meister,
welcher viele Tage in unserer Mitte lebte
und das Licht der Lehre in uns pflanzte,
in Gerechtigkeit und Geradheit waren seine Schritte
und für seine Gemeinde lebte er all seine Tage,
der Meister Herr Seligmann, Sohn des Awaraham,
ist (am) Tag 5, 11. Adar des Jahres 632
verschieden. Seine Seele sei eingebunden in das
[Bündel des Lebens.

פ נ
מורינו ורבינו
אשר ימים רבים חי בינינו
ואור תורתו נטע בתוכינו
בצרק ופישור הי׳ פעמיו
ועבור עדתו חי כל ימיו
הר״ר זעליגמאן בר אברהם
יום ה׳ י״א אדר שנת תרל״ב
תנצב״ה נפט׳

Rückseite
Hier ruht
unser verehrter und fromm
bewährter Lehrer
S. Heilbrunn,
gest. 21. März 1872.
Friede seiner Asche.

Goldwein 59





Hier ist begraben

נ נ

Unserer geliebten
Mutter
Jeanette Joseph
geb. Levi
gestorben in ihrem
53 Lebensjahre
am 5. Februar
1876.

Goldwein 56



Hier ist begraben	פ נ
ein Mann, Michael, Sohn des	איש מיכאל בר
Chaim Schwerin	חיים שווערין
(aus) Mengeringhausen, er verschied	מענגערינגהויזען נפטר
mit gutem Namen (am) Tag 4, 2. Tag des Neumonds (Adar)	בש־ט־ יום ד׳ ב׳ דר״ח
und wurde begraben am Vorabend des heiligen Schabbat, 3. Adar	ונקבר עש־ק ג אדר
des Jahres 631 nach kleiner Zählung.	שנת תר״לא לפ־ק
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit den [gerechten Männer und Frauen	נ׳ת׳צ׳ בצ׳ה׳ ע׳צ׳ו׳צ׳
im Garten Eden. Amen.	בגן עדן אמן

Rückseite

Hier ruht
unser geliebter Gatte
u. Vater
Michel Schwerin
aus Mengeringhausen,
geb. 19 Novb.
1819
gest. 22. Feb.
1871.

Goldwein 48



Hier ist begraben
eine tüchtige Gattin, Zierde ihres Gatten[1]
und Zierde ihrer Kinder,
sie wirkte Gutes all ihre Tage,
Channa, Tochter des Re'uven Halevi,
Gattin des Michael, Sohn des Cha[im],
sie starb betagt und in gutem Greisenalter[2]
am 5. Tag (des Monats) Adar
und wurde begraben am 7. Tag (des Monats) Adar im Jahre
643 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פנ
אשת חיל תפארת בעלה
ותפארת בניה
פעלה טוב כל ימיה
חנה בת ראובן הלוי
אשת מיכאל בר חי(י)ם
מתה בזקנה ושיבה טובה
ביום ה' אדר
ונקברה ביום ז' אדר שנת
תרסג לפ"ק
תנצבה

Rückseite
Hier ruht
unsere geliebte Mutter
Hanna Schwerin
geb. Levie
geb. zu Rhoden
am 10. April 1809
gest. zu Mengeringhausen
am 11. Februar 1883.
Ruhe sanft!

Goldwein 47

[1] nach Spr 31,10 (abgewandelt)
[2] nach Gn 25,8



Hier [ist] [begraben]	פ [נ]
eine teu[re] Frau, Täubche,	אשה יק[רה] טייבבא
Gattin von Me[ndel][1] Stein aus	אשת מנ[דל] שטיין מן
Mengeringh[ausen][2], sie verschied mit gutem Namen	מענגרינג[הויזן] נפט׳ בשט
(am) Tag 4, Gedalja Fasten[3] und ward begraben am Vorabend [des heiligen Schabbat	יום ר׳ צנ׳ ונקברת ע״ש ק
5. Tischre des Jahres	ה׳ תשרי בשנת
631 nach kleiner Zählung.	תרל״א לפ״ק
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.	תנצב״ה

Rückseite
Täubchen Stein
geb.
[Neuwahl]

Gest. Mittwoch, 28.9.1870
Goldwein 46 (Dort 8. Tischre - doch ist Gedalja Fasten am 3. Tischre, und Freitag konnte nur der 5. Tischre sein.)

[1] nach Goldwein 46
[2] wie 1
[3] Fastentag nach den Neujahrstagen (dritter Tischre) zur Erinnerung an die Ermordung Gedaljas, des Statthalters von Judäa, im Jahre 586 v.



Hier ist begraben	פ' נ'
das kleine Mädchen	הנערה קטנה
Sara, Tochter von Awraham	שרה בת אברהם
Halevi,	הלוי
geboren am 23. Tewet	נולדה בכ"ג טבת
635 nach kleiner Zählung,	תרל"ה לפ"ק
gestorben am 26. Adar 636 nach kleiner Zählung.	פתה בכ"ו אדר תרל"ו לפ"ק
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. Amen.	ת'נ'צ'ב'ה אמן:

Goldwein 55 (Das Datum dort ist das Geburtsdatum!)
Geboren am 31.12.1874, gest. am 22.3. 1876.



Julius Baer
geb. 14. Octb. 1871
gest. 12. Juli 1875

Goldwein 45



Foto
siehe nächste Seite
links neben Grab-Nr. 24

Auguste
Baer
geb. Michaelis
Jena
aus Detmold
geb. 7. Juni 1840
gest. 14. Sep. 1869

Goldwein 52 (gest. 14. Jan. 1869)



Hier ist begraben
Menachem, Sohn des Eljakim,
genannt Mendel Ema-
nuel Mengeringhausen,
er verschied mit gutem Namen am Vorabend des heiligen
[Schabbat, 28.
Nissan und wurde begraben am 2. Tag des Neumondstags
Ijar 629 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens im
[Garten Eden.
Amen.

פ"נ
מנחם בר אליקים
המכונ' מענדל עמא
נועל מענערינגהויזען
נפטר בשט' ש"ק כ"ח
ניסן ונקב' ביום כ' ר"ח
אייר תר"כ"ט לפ"ק
תנצ"ב ה"ח בגן עדן
אמן.

Rückseite
Hier ruht
unser geliebter
Gatte und Vater
Mendel Emanuel
aus Mengeringhausen
geb. 29 Mai 1787
gest. 9 April 1869
Psalm 90 V. 10.[1]

Goldwein 51

[1] Nach der Übersetzung von Leopold Zunz: „Unsere Lebensjahre das sind siebzig Jahre, und wenn es hoch geht, achtzig Jahre, und darin drängt sich Elend und Unheil, denn schnell enteilt es und wir müssen davon."



Hier ist begraben
die junge Frau[1] Cheila, Tochter des Schimon
[Emanuel aus
Arolsen, sie verschied mit gutem Namen
[am Tag 2, 4. Adar und wurde begraben
(am) Tag 5, 7. Adar des Jahres 629 nach kleiner
[Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit
[den übrigen gerechten Männer und Frauen im Garten Eden.
Amen.

פ נ
הנערה חילא בת שמשון עמנואל מן
אראלזן נפטרת בש״ט ביום ב׳ ר׳ אדר ונקב׳
יום ה׳ ו אדר שנת תרכ״ט לפ״ק
תנצ׳ בצרור החיים עם שאר צדיקי גן עדן
אמן

Rückseite
Hier ruht
unsere geliebte Schwester
Caroline Emanuel
geb. 2. Mai 1831
gest. 15. Feb. 1869

Goldwein 50

[1] hebr. Text: junges Mädchen





Hier ist begraben	פ נ
ein Mann, Menachem, Sohn des Alexander,	איש מנחם בר אלכסנדר
[genannt] [Mendel] [Stein][1]	[המכונה] [מענדעל] [שטיין]
.....	.....
.....	.....
.....	.....
[gestorben am 17. Ssiwan und begraben am Tag]	[מת ב'י א' י"ז סיון ונקבר ביום]
[2, 18. Ssivan]	[ב' י"ח סיון]
des Jahres 66[8][2]	בשנת תרכ"[ח]
nach kleiner Zählung.	לפ"ק
Es sei seine Seele eingebunden in das Bündel des Lebens.	נתצב"ה

Rückseite
Hier Ruht
M . ddel . . ein

Mendel Stein starb entweder am 7.6.1868 (nach Gen 52) oder am 21.6.1864 (nach Goldwein 49).
Die zum Teil verwitterte Inschrift wurde mit schwarzer Farbe „erneuert". Diese gutgemeinte, aber schlecht ausgeführte „Schrifterneuerung" hat die Inschrift beschädigt und macht eine genaue Wiedergabe des Textes unmöglich. Die fortschreitende Verwitterung erschwert zusätzlich die Entzifferung.

Goldwein 49 / 52

[1] ergänzt nach Goldwein Nr. 49 und Gen 52 (Stein)
[2] ergänzt nach Gen 52 (Stein). Winkelmann liest **628**!





Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1], Frau Sara, Tochter des
[Mathithjahu, genannt
Arensberg aus Meinberg, sie verschied
mit gutem Namen während der Geburt ihres zweiten Sohnes[2],
kurz vor Eintritt des heiligen Schabbat und wurde begraben
am Tag 2, 10. Schwat des Jahres 628
nach kleiner Zählung.
Die Dahingeschiedene war vermählt 2 Jahre 9 Monate
6 Tage[3] mit Gottschalk Emanuel
in Mengeringhausen. Eingebunden sei Ihre Seele
in das Bündel des Lebens im Garten Eden. Amen.

פ׳ נ׳
א׳ח׳ מ׳ שרה בת מתתיהו הנק־
ארנזבערג מן מיינברג נפט־
בש־ט בש־ לידה מבנה השני
סמוך לש׳ק׳ ז׳ שבט ונקברת
יום ב׳ י׳ שבט שנת ת׳ר׳כ׳ח׳
לפ־ק
הנפט־ הית־ בזיוג ב׳ שנים ט׳ ח׳
ו׳ ימ׳ עם גטשלק עמנועל
במענגערינגהוזען נ׳ת׳צ׳
בצ׳ החיים בגן עדן אמן:

Rückseite
Hier ruht unsere geliebte
Gattin und Mutter
Sara Sophie Emanuel
aus Mengeringhausen
geb. Arensberg
aus Meinberg
geb. 12. Januar 1845
gest. 31. Januar 1868
Psalm 90 V. 6.[4]

Goldwein 44

[1] Spr 31,10
[2] Ihr zweiter Sohn, Samuel Sali, ist am 31.1.1868 geboren (Gen 10, Emanuel)
[3] Sara Sophie Emanuel heiratete am 26.4.1865 (Gen 10, Emanuel).
[4] Nach der Übersetzung von Leopold Zunz: „Am Morgen blühet er und sprosset, am Abend ist er abgemäht und verdorrt."



Hier schläft
unsere geliebteste unvergessliche
Tante und mütterliche [Freu]ndin
Treinchen [Emanuel][1]
geb. [25.] Mai 1800
gest. 22. [Dez.] [1873][2]

Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. תנצב״ה

Rückseite

Uns Schwestern hast auf
Erden du gepfleget,
So manche gute Lehre gelegt in
unsre Brust
Die Elternlosen geleitet u. geheget
Mit Muttertreu u. unverdrossener
Lust!
Mit gleicher Liebe wird darum
empfangen
Der Vater droben dich vor seinem
Thron.
Wer seinem Wort hier eifrig nach
gegangen
Empfängt dort des Wohlthuns wahren
Lohn!

Goldwein 43

[1] Ergänzt nach Goldwein 43
[2] Wie 1



Hier
ruhet unser
liebes Kind
Adolph
Alsberg
geb. 13. März
1857
gest. 7. Januar
1864

Rückseite
Samuel 2
Kapitel 12.
Vers 22 u 23.[1]

Goldwein 53

[1] Nach der Übersetzung von Leopold Zunz: „Und er sprach: Während das Kind lebte, hab' ich gefastet und geweint; denn ich sprach: Wer weiß, tut mir der Ewige Gnade, daß das Kind lebe. Nun aber ist es tot, wozu soll ich fasten? Kann ich es wieder zurückbringen? Ich gehe zu ihm, es aber wird nicht zurückkehren zu mir."



Hier ist begraben	פ"נ
die Frau, Frau Beile,	האשה מרת בילא
Tochter des Herrn Mosche Speier	בת ר' משה שפייאר
Ofenburg aus Wolfhagen,	אפנבורג מן וואלפהגן
Gattin des ehrenwerten Aharon Stern	אשת כ' אהרן שטרן
aus Arolsen, geboren am 8. Adar	מאראלזן נולדה ח אדר
597, verschieden (am) Tag 1, 11.	תקצ"ז נפטרה יום א' י"א
Nissan 624 nach kleiner Zählung: Es sei ihre Seele	ניסן תר"כ"ד לפ"ק: נת"צ"ב"צ
[eingebunden in das Bündel	
des Lebens mit den Seelen der gerechten Männer und Frauen	הח ע"נ"צ"ו"צ בגן עדן
[im Garten Eden.	
Amen.	אמן

Rückseite
Berta Stern
geb: Speier Ofenberg
aus Wolfhagen
geb. 13. Feb. 1837
gest. 17 April 1864

Bei Goldwein nicht gefunden.



Hier ruht
Salomon Hirsch
geb. in Helsen
gest. in Mengeringhausen
Febr. 1861

Rückseite
Gewidmet
von Familie
M. Schwerin.

Bei Goldwein nicht gefunden.



Hier ist begraben	פ נ
die Frau, Frau Frat'che, Tochter des ehrenwerten	האשה מרת פרטכא בת כ
Eljakim Emanuel Mengeringhausen,	אליקים עמנואל מענערינגהויזען
Gattin des.. [Michael] Helsen,	אשת ... [מיכאל] העלזען
verschieden [Tag] [2], [26.][1] [Ti]schre	נפטרת [יום] [כ׳] [כ״ו] [ת]שרי ונקברת
[und begraben	
Tag ... [Tischre] des Jahres	יום . .. [תשרי] שנת
60[9][2] nach kleiner Zählung.	תר[ט] [ל״ק]
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit den	תנצבה נענוצ בנן ערן
[Seelen der gerechten Männer und Frauen im Garten Eden.	
Amen.	אמן

Rückseite
MEINER LIEBEN
SCHWESTER FRIDERIKE
M.EMANUEL
MENGERINGHAUSEN

Gest. Mo., 23.10.1848
Goldwein 40

[1] ergänzt nach Goldwein 40
[2] wie 1





Hier ist begraben
Schmuel, Sohn des thoragelehrten Naftali Herz
Arolsen, verschieden am Vorabend des heiligen Schabbat,
12. und begraben am Tag 2, 15. Adar
Eins des Jahres 597 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. Amen

פנ
שמואל בחר נפתלי הערץ
אראלוען נפטר ביום ע"ש
יב ונקבר ביום ב טו אדר
ראשון שנת תקצז לפק
תנצבהח אמן

Nach der Grabinschrift und Gen. Hertz starb Samuel Hertz am Freitag, 21.2.1837. Nach Goldwein Nr. 37 starb er im Jahre 5576 (= 1816). Diese Jahreszahl kann nicht stimmen, weil das Jahr 5576 kein Schaltjahr war. Die Angabe „Adar Eins" im Text, zeigt aber, daß Samuel in einem Schaltjahr starb.

Goldwein 37



Hier ist begraben	פנ
die tüchtige Gattin[1], die Wohltätigkeit erwies	אשת חיל צדקה עשת'
wie Awigail, Frau Mirjam, Tochter des	כאביגיל ס מרים בת
Herrn Juspa Neuburg Mengering-	ר' יוזפא נייבורג מענגרינג
hausen, Gattin des Jitzchak genannt Selig	הויזען אשת יצחק המכונה זעליג
Meyer, verschieden mit gutem Namen (?) am Tag (?)	מייער נפטרת בש־ט (?) יום (?)
4. (?) und begraben am Vorabend des heiligen	ר'? ונקב' עש־ק כ־ו (?) שבט (?)
[Schabbat, 26 (?) Schwat (?)	
des Jahres 573 (?) nach kleiner Zählung.	שנת תקע ניסל לפ־ק (?)
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens im	נתצבהח' בגן ערן אמן
[Garten Eden Amen	

Die Inschrift ist durch eine sehr schlechte „Schrifterneuerung" kaum noch lesbar. Die Wiedergabe ist nicht sicher und stützt sich auf Goldwein Nr. 36, Gen Meyer und die Grabinschrift des Ehegatten (Grab 36). Möglicher Sterbetag von Marianne Neuburg nach der Inschrift war der 25.1.1813. Dieses Datum steht im Widerspruch zu den Angaben bei Gen Meyer.

Goldwein 36

[1] Spr 31,10



Hier ist begraben
ein aufrechter Mann in seinen Tagen,
von den Geboten Gottes war er nicht
gewichen[1], Jitzchak [genannt] Selig
Meyer Mengeringhausen,
verschieden mit gutem Namen (am) Tag 1, siebter
des Adar Eins und begraben am Tag
3 desselben 597 nach kleiner Zählung.
Eingebunden sei seine Seele in das Bündel des Lebens im
[Garten Eden.
Amen.

פ"נ
איש ישר בימיו
ממצות אלהיו לא
סר יצחק [המכונה] זעליג
מייער מענגרינגהויזען
נפטר בש"ט יום א' ין
אדר ראשון ונקבר ביום
ג' בו תק"צ ין לפ"ק
נ"צ"ב"ה' בגן עדן

אמן

Selig Meyer starb entweder am 12.2.1837 (Nach Grabinschrift und Goldwein Nr. 38) oder am 18.2.1837 (Nach Gen Meyer).
Ehegattin: Grab 35
Goldwein 38 (Jitzchak Sohn von Selig)

[1] nach Dtn 17,20



Hier ist begraben פ נ
die tüchtige Gattin[1] , die Wohltätigkeit übte wie Awigail, אשת חיל צדקה עשתה כאביגיל
Frau Lea, Gattin des Zwi Hirsch Halevi מ' לאה אשת צבי הירש הלוי
aus Helsen, verschieden mit gutem Namen am Ausgang מהפלוזען נפטרת בשט' מש"ק
[des heiligen Schabbat,
am Neumondstag (Nissan) und begraben (am) Tag 1, ר"ח נקברת יום א' ב' ניסן בשנת
[2. Nissan des Jahres
596 nach kleiner Zählung. תקצו לפ"ק
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit תנצ נצ הח עשצוצ בגן ערן
[den übrigen gerechten Männer und Frauen im Garten Eden.
Amen. אמן

Lea Hirsch geb. Katz starb am 19.3.1836 (nach Grabinschrift und Gen Hirsch). Die Angaben bei Goldwein Nr. 39 (Lea, Gattin des Hirsch, genannt Mendelsohn, gest. 9.4.1796) können nicht stimmen.

Goldwein 39

[1] Spr 31,10



Hier ist begraben
der Junggeselle Naftali genannt Hirz, Sohn des
Zwi Halevi Helsen, verschieden am Tag 4, begraben
am Vorabend des heiligen Schabbat, 11. Nissan 595
nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit
[mit den Seelen der gerechten Männer und Frauen (..?). Amen.

פ' נ'
הבחור נפתלי ה"מ' הירץ בר
צבי הלוי העלזן נפטר ביום ר' נקב'
כיו' עש"ק י"א ניסן תקצ"ה
לפ"ק
נת'צ'ב'ה ע'נ'צ'ו'צ'(י ?) אמן

Gest. Mi., 8.4.1835. Vgl. auch Goldwein 42 und Gen Hirsch

Goldwein 42



Hier ist verborgen	פ ט
die Frau, Frau Beile,	האשה מרת בוילה
die Angesehene und Teure, Gattin des	החשובה והיקרה אשת
ehrenwerten Meisters Herrn Naftali Stig[litz],	כמה"ר נפתלי שטיג[ליץ]
welche verschied [am] [15.] Cheschwa[n] 5[86][1].	שנפטרה [ביום] [ט"ו] חשו[ן] ת[קפ"ו]
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel	תהא נשמתה צרורה בצרור
des Lebens mit den übrigen gerechten Männer und Frauen	החיים ע' שע"צ שבג"ע אמן
[im Garten Eden. Amen.	

Gest. Donnerstag, 27.10.1825

Goldwein 33

[1] ergänzt nach Goldwein Nr. 33



Hier ist verborgen.
Dies dem Jehuda[1] . Es ist der thoragelehrte
Rabbi, Leib Stieglitz, ein Mann,
lauter, aufrecht und gottesfürchtig[2] ,
ein Mann von Jehuda[3] , er kam aus dem Hause
Levi[4] und ging ein in seine Welt[5]
in großer Reinheit (?) verschieden und begraben am Tag
4, 26. Tischre 534 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit den
[übrigen gerechten Männer
und Frauen im Garten Eden.

פ ם
זאת ליהודה הוא החבר
רבי ליב שטינליץ איש
תם וישר וירא אלהים
איש יהודה בא מבית
לוי וילך הלוך לעולמו
בט״ג (?) נפטר ונקבר ביום
ד כ״ו תשרי תקל״ד לפ״ק
ת׳ נצ׳ ב׳ה׳ח עם שא׳
וצ׳ כ׳נ׳ע׳

Gest. Mittwoch, 13.10.1773

Goldwein 34 (Dort gest. 26. Cheschwan 5534 d.i. Freitag, 12.11.1773).

[1] Dtn 33,7 - zugleich ein Wortspiel mit dem Namen des Verstorbenen
[2] Ijob 1,1
[3] Jes 5,3. Vgl. Anm. 1
[4] nach Ex 2,1
[5] Koh 12,5



Hier ist verborgen
ein tapferer Mann[1], der Teure, der ehrenwerte Herr
Awraham, Sohn des Mordechai,
welcher verschied in Reinheit (?) am Tag
2, 11. Kislev 535
nach kleiner Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das
[Bündel des Lebens mit den übrigen Gerechten
im Garten Eden. Amen.

פ ט
א'ח (?) היקר כ'ה
אברהם בר מרדכי
שנפטר בט' (?) ביום
ב' י"א בסליו תקל"ה
לפ"ק תנצב"ה עשצ

שבנע אמן

Gest. Montag, 14.11.1774

Goldwein 35 (11. Kislev 5536 d.i. Montag, 4.12.1775)

[1] oder: ein Mann, der den Ewigen ehrfürchtete



Hier
ist verborgen und begraben die angesehene
Frau, Frau Esther, Tochter des
Einflußreichen, ... des ehrenwerten[1] Herrn Feiwelmann
Ben..., Gattin des Einflußreichen, Mendel (?)
Arolsen, (gestorben) 13. Adar 504[2] nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פה
נטמנה ונקברה האשה
חשובה מרת אסתר בת
הקצ[ין] ..... כ״ה?(ב״ר) פייבלמן
בענ... אשת הק׳ מנדעל (?)
ארלסן יג׳ אדר תק״ד ל׳
ת׳נ׳צ׳ב׳ה׳

Gest. 26.2.1744 (?)

Goldwein 26 (Dort ebenfalls 1744 als Sterbejahr.)

[1] oder: Sohn des
[2] Sterbejahr unsicher



Hier ist verborgen
die angesehene Frau, Frau
Scheinle, Tochter des Herrn Schimon
Hakohen, sie war die Gattin des
Herrn Mendel, verschieden
in großer Reinheit (?) und begraben am Tag 3, 5.
Elul 543 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden
in das Bündel des Lebens mit den übrigen gerechten
[Männern und Frauen im Garten Eden.
Amen.

ע ט
האשה חשובה מרת
שינלא בת ר' שמעון
הכהן שהיתה אשת
ר' מענדל שנפטרה
ונקברה בט"ן (?) ביום ג' ה'
אלול ת'ק'מ'ג' לפ"ק תנ'צ
בה'ח עם צדיקים שבגן

אמן

Gest. Dienstag, 2.9.1783

Goldwein 27 (Gest. 5.9.1783)



Hier	פה
ist verborgen und begraben	נטמן ונקבר
der Alte und Hochbetagte[1],	הזקן והישיש
der ehrenwerte Herr Jehuda, Sohn des	כמר יודא בר
Nathan, seligen Andenkens, aus Aßlar ?	נתן ז"ל מאסלר ?
3. Nissan 498 nach kleiner Zählung.	ג ניסן תצ"ח ל
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.	תנצבה

Gest. Montag, 24.3.1738

Goldwein 28 (?) - Wegen der Ähnlichkeit des Namens und der Reihenfolge. Dort Jehuda, Sohn von Elchanan, gest. 1. Tewet (5)545 d.i. 14.12.1784.

[1] nach 2 Chr 36, 17



Hier ist verborgen
der angesehene Mann, der begann
mit der Gründung der jüdischen Ansiedlung, (ermöglicht) durch
[die Barmherzigkeit
der Herrschaft, erhaben sei ihre Herrlichkeit, im Lan-
de Waldeck, der ehrenwerte Meister, Herr
Menachem Mendel Arolsen,
welcher mit gutem Namen verschied am heiligen Schabbat,
achter Tag des Pessachfestes 525
nach kleiner Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das
[Bündel des Lebens mit den übrigen Gerechten
im Garten Eden. Amen.

פט
האיש חשוב הוא החל
ליסד היהודים בחסד

שר"רה יר"ה לישב בסריג
ות וואלדעק כהה"ר
מנחם מענדל אראלסין
הנפטר בשם טוב בש"ק
שמיני של פסח תקכ"ה
לפ"ק תנ"צ בצה"ח ע"ש

בנ"ע אמן

Gest. Schabbat, 13.4.1765

Goldwein 29



Hier	פה
ist verborgen und begraben	נטמנה ונקברה
die angesehene Frau,	האשה חשובה
Frau Reis, Tochter des ehrenwerten Herrn	מ' ריז בת ה'ה כ'ה
Bendit SeGaL[1] aus Kassel,	בענריש סג'ל מקסל
Gattin des Herrn Mendel	אשת ר' מענרל
Arolsen, (gestorben) 13. Cheschwan	ארולסין יג חשון
555 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in [das Bündel des Lebens.	תק ו תנצבה ו נה ל'

Nach der Grabinschrift starb Reis, Tochter von Bendit SeGaL am 13. Cheschwan 5555 (= 6.11.1794). Nach Goldwein 31 starb sie am 23. Cheschwan 5555 (= 16.11.1794).

Goldwein 31

[1] SeGaL ist ein jüdischer Familienname. Es ist eine Abkürzung von SeGan Lewija (= Vorsteher der Levitenschaft).



Hier ist verborgen	פ״ט
Die tüchtige Gattin[1], die Teure, sie war	א״ח היקרה צנועה היתה כשרה פיו׳
[züchtig wie Sara[2], sie spendete	
den Bedürftigen großzügig[3] und der Ewige	לאביונים נתנה ה׳ פקד את שרה
[bedachte Sara[4]	
und Sara starb während sie die vier ewigen	ותמת שרה בקריאת ארבע אמתות
Wahrheiten für ihre Seele aufrief[5], es ist Frau Sarale,	עולם לנשמתה היא מרת שרלה
Tochter des ehrenwerten Herrn Schmuel aus Geismar,	בת כ״ה שמואל מגייסמאר אשת
[Gattin	
des Vorstehers und Leiters, des ehrenwerten Herrn	פר״ם כ״ה הירץ אראלסען והלכה
[Hirz Arolsen, und sie ging ein	
in ihre Welt[6] am heiligen Schabbat und wurde begraben	לעולמה ביום ש״ק ונקברה
am Tag darauf, Tag 1, 28. Ijar	למחרתו ביום א׳ כ״ח אייר
569 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in	תקס״ט לפ״ק ת׳נ׳צ׳ב׳ה׳
[das Bündel des Lebens.	

Nach der Grabinschrift starb Sara am Sabbat, 13.5.1809.
Nach Goldwein Nr. 32 am 9.9.1809.

[1] Spr 31, 10
[2] Gemeint ist die Urmutter Sara
[3] nach Ps 112, 9
[4] Gen 21, 1 - dort die Urmutter Sara
[5] Möglicherweise starb Sarale während der Geburt.
[6] Koh 12, 5



Hier ist verborgen פט
die angesehene Frau, Frau Scheinle, Tochter des האשה חשובה ס' שיינלא בת
Herrn Schmuel, Gattin des Herrn Awraham, seligen ר' שמואל אשת ה' אברהם ז"ל
[Andenkens,
welche verschied und wurde begraben in שנפטרה ונקברה בט' ב' אדר ר' (?)
[Reinheit (?) am 2. Adar Eins[1]
556 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das תק"נ ל' תנצבה עם שצו"ע
[Bündel des Lebens mit den übrigen gerechten Männern und Frauen
im Garten Eden. Amen. שבגן עדן אמן

Gest. Donnerstag, 11.2.1796 (?)

Bei Goldwein nicht gefunden.

[1] oder am ersten Tag des Neujahrsfestes. Dann wäre der Todestag der 14.9.1795.



Hier ist verborgen
die angesehene Frau
und Herrin, Frau Esther,
Tochter des Vorstehers und Leiters, des ehrenwerten Herrn ...iel
... Gattin des Einflußreichen, des ehrenwerten Herrn
Mordechai Arolsen, welche verschied
in Reinheit am Tag 2, 19.Ijar 526 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פט
האשה החשובה
והגבירה מרת אסתר
בת פ'ו'ה כה ..יאל
..... א הק' כה
מרדכי ארילסן הנפטרת
בט' בי' ב' יט אייר תקבו' ל'
תנצבה

Gest. Montag, 28.4.1766 (?)

Goldwein 22 (Esther, Tochter des Menachem, Gest. 24.5.1796)



Hier ist verborgen	פט
der Mann ... ...,	האיש ....
Herr Hirsch, Sohn des Leib SeGaL[1],	ה הירש בר ליב סגל
welcher in Reinheit verschied in der Nacht des	שנפטר בט' בליל
heiligen Schabbat, 2 Tammus [555][2]	ש־ק ב' תמוז [תקנ־ה]
nach kleiner Zählung. Seine Seele sei eingebunden in das	לפ־ק ת נ צ ב הח'
[Bündel des Lebens	
mit den übrigen gerechten Männern und Frauen im Garten Eden.	ע־ש צ־ע שכנן ערן
Amen.	אמן

Nach der Inschrift starb Hirsch am Freitag, 19.6.1795.

Goldwein 21 (gestorben am Dienstag, 7.7.1795)

[1] vgl. Grab 46
[2] ergänzt nach Goldwein 21





Hier ist begraben
die angesehene Frau und die
Herrin, Frau Rechle,
Tochter des ehrenwerten Herrn Mosche David, Gattin des Einflußreichen, des ehrenwerten Herrn Hirz Arolsen, sie verschied mit gutem Namen am
Tag 2, dem Nachfeiertag des Wochenfestes
im Jahre 528 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פנ
האשה החשובה ו
הגבירה מרת רעכלי
בת כה משה רוד אש
ת הק' כ"ה הירץ אריל
סן הנפטרת בשם טוב ב
יום ב' א"ח רשבועות
שנת תקב"ח לפ"ק
תנצבה

Gest. Montag, 23.5.1768

Goldwein 20



Hier ist verborgen
die teure Frau, Frau Gnendel
Tochter des ehrenwerten Herrn Schimon, Gattin
[des ehrenwerten
Herrn Juspa, welche verschied und einging
in ihre Welt[1] am Tag 3, 9. des Adar Zwei
im Jahre 575[2] nach kleiner Zählung. Ihre
Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens
mit den übrigen gerechten Männern und Frauen im
[Garten Eden. Amen.

פ ט
האשה היקרה מ' נענרל
בת כ"ה ר' שמעון אשת כ"ה

ר' יוספא שנפטרה והלכה
לעולמה ביום ג' ט' אדר שני
בשנת תקע"ה (?) לפ"ק תהא
נשמתה צרורה בצרור החיים
עם ש"צ"ו"צ שבגן עדן אמן

Gest. 21.3.1815 oder 17.3.1818

Goldwein 19 (1815 und 1818 möglich)

[1] Koh 12, 5
[2] oder 578



Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1], Wohltätigkeit übte sie wie Awigail[2],
ihr Tun war wohlgefällig[3], es ist die weise
Frau[4], empor stieg ihre Seele zur Höhe[5],
all ihre Tage wandelte sie den geraden Weg[6],
die Gebote des Ewigen bewahrte sie[7], Frau Edel,
Gattin des Herrn Kalman, sie ging ein in ihre Welt[8]
am Tag 2, 16. und wurde begraben am Tag 3,
[17. Tammus
575 nach kleiner Zählung. Sie ruhet und wird erstehen
[zu ihrem Lose am Ende der Tage[9]. Ihre
[(Seele) sei eingebunden in das Bündel des Lebens.
Amen.

פ״נ
אשת חי״ל צד״קה ע״שתה כאביגיל
מעשיה הי״נעימה״ היא האשה
התכמה עלתה נשמתה למרומה
כל ימיה הלכה בדרך ישרה
מצות ה׳ שמרה מרת עדיל
אשת ר״ קלמן הלכה לעולמה
ביום ב׳ ט״ו ונקברת ביום ג׳ י״ו תמוז
תקע״ה לפ״ק תוללה ותצבה
אמן

In Zeile 2 Endreim auf „ail". In Zeilen 3 und 4 Endreime auf „ma".
Gest. Montag, 23.7.1815

Goldwein 23

[1] Spr 31, 10
[2] Die im hebräischen Text mit " gekennzeichneten Buchstaben bilden einen Akrostichon. Dieser von hinten nach vorn gelesen, ergibt den Namen EDEL.
[3] RutR zu Rut 2, 5
[4] nach 2 Sam 14, 2
[5] nach Ps 68, 19
[6] nach Jer 31, 8
[7] nach Dtn 8, 6
[8] Koh 12, 5
[9] Dan 12, 13



Hier ist verborgen
ein edler Wohltäter, seinen Verwandten[1] verschloß er
sich nicht und gab von seinem Segen den Fremden
und den Nahen, er beeilte sich um Braut
[und Bräutigam zu erfreuen,
Trauernde zu trösten und die Toten zu geleiten,
bei Klein und Groß, bei Arm und Reich,
es ist der ehrenwerte Herr Me'ir, Sohn des Naftali,
er ging ein in seine Welt[2] am Tag 1, 11. Tischre
und wurde begraben am Tag darauf, Tag 2, 12. desselben
im Jahre 575 (?) nach kleiner Zählung. Es sei
[seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens mit
den übrigen gerechten Männern und Frauen im Garten
[Eden. Amen.

פס
איש נריב אשר מבשרו לא
התעלם ונתן מברכתו לרחוקים
ולקרובים רנליו ירוצו לשמח חר׳כ
לנחם אבילים וללוות המתים
לקטנים ולגרולים לעניים ולעשירים
ה׳ה כ׳ה מאיר כר נפתלי
שהלך לעולמו ביום א׳ י״א תשרי
ונקבר למחרתו ביום כ׳ י״ב בו
שנת תקע״ה (?) לפ״ק נ׳ת׳צ׳ ב׳ ה׳ עם
ש׳צ׳ ו׳צ׳ ש׳ב׳נ׳ע׳ אמן

Gest. Sonntag, 25.9.1814 oder Sonntag, 21.9.1817

Goldwein 17

[1] Wörtlich heißt es: seinem Fleisch, in Anlehnung an Gn 29, 14
[2] Koh 12, 5



Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1], sie übte Wohltätigkeit wie
[Awigail, großzügig
spendete sie den Bedürftigen[2], den Fremden
[und den Nahen, sie spürte
daß ihr Erwerb gut ist[3], züchtig war sie in ihren Worten,
ihr Tun war wohlgefällig[4], alle Ehre der
[Königstochter ist
innerlich[5], all ihre Tage wandelte sie auf geradem Weg[6],
sie unterstütze die Thora Lernenden, ihre Seele
stieg zur Höhe[7], die angesehene Frau Beila,
Tochter des ehrenwerten Meisters Schimon aus Warburg,
[Gattin
des ehrenwerten Meisters Me'ir, Sohn des Naftali
[aus Arolsen,
welche verschied am Ausgang des heiligen
[Schabbat, vor Beginn des Tages 1, 29.
des Adar Eins und wurde begraben am Tag 2,
[1. Tag des Neumonds
Adar Zwei 581 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ"נ
אשת חיל צדקה עשתה כאביגיל פז'
נתנה לאביונים לקרובים ולרחוקים טעמה
כי טוב סחרה צנעה היתה ברבורה
פעשיה הי' נעימה כל כבודה בת מלך
פנימה כל ימיה הלכה בדרך ישרה
היתה מחזקת ידי לומדי תורה נשמתה
עלתה למרומה האשה חשובה בילא
בת כה"ר שמעון מוואַרבורג אשת
כה"ר מאיר בר נפתלי מאראלסען
שנפטרת מוצאי ש"ק אור ליום א' כ"ט
אדר ראשון ונקברת ביום ב' א' דר"ח
אדר שני תקפ"א לפ"ק
תנצבה

Gest. Schabbat, 3.3.1821
Endreime auf „ail" in Zeile 2, auf „ra" in Zeilen 3 und 4, auf „ima" in Zeilen 5 und 6, auf „ra" in Zeilen 6 und 7.

Goldwein 24

[1] Spr 31, 10
[2] Ps 112, 9
[3] Spr 31, 17
[4] RutR zu Rut 2, 5
[5] Ps 45, 14
[6] Jer 31, 8
[7] nach Ps 68, 19



Hier ist begraben
der Teure, der ehrenwerte Meister Herr Michael
Josef, Sohn des Herrn Chaim, seligen Andenkens,
er verschied mit gutem Namen am Tag
3 und wurde begraben am Tag 4, 8.
Elul 574 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ' נ'
היקר כהר"ר מיכאל
יוסף ב"ה חיים ז"ל
נפטר בשם טוב ביום
ג' ונקבר ביום ר' ח'
אלול תקע"ר לפ"ק
תנצב"ה

Gest. Dienstag, 23.8.1814

Goldwein 25



Hier ist verborgen	פ׳ ט׳
die angesehene Frau, Frau [Edelche]	האשה חשובה מרת [ערדלכה] רחל (?) כת
[Rachel (?) Tochter des	
Herrn Hirz, Gattin des Jehuda, sie ging ein	ר׳ הירץ אשת ר׳ יהורה שהלכה
in ihre Welt[1] am Tag 1, 3. Adar 576 (?) nach	לעולמה ביום א׳ נ׳ ארר תקע״ו (?) לפ״ק
[kleiner Zählung	
und begraben mit gutem Namen am Tag darauf	ונקברת למחרתו בשט .....
.. .. Ihre Seele sei	.. .. תהא נשמתה
eingebunden in das Bündel des Lebens mit den	צרו[רה] בהח׳ עשצ וצרקניות שבג״ע
[übrigen gerechten Männern und Frauen	
[im Garten Eden.	
und sie stehe auf .... der Tage[2]	ותע[מוד] .... הימין
Amen Sela.	אמן סלה

Gest. 3.3.1816 ?

Eine genaue Wiedergabe der Grabinschrift ist nicht mehr möglich. Zum einen wegen der fortschreitenden Verwitterung, zum anderen wegen der unsachgemäßen Schrifterneuerung.

Ehegatte: Grab Nr. 60

Goldwein 30 ?

[1] Koh 12, 5
[2] nach Dan 12, 13



Hier ist begraben פ׳נ
der Junggeselle Jaakov, Sohn des Eljakim Emanuel הבחור יעקב בר אליקים עמנואל
Mengeringhausen, verschieden am Tag 3, begraben מענגרינגהויזען נפטר ביום ג׳ נקבר
am Vorabend des heiligen Schabbat, 25. Schwat 572 בעש״ק כ״ה שבט תקע״ב לפ״ק
[nach kleiner Zählung.
Es sei seine Seele eingebunden in das Bündel des Lebens mit נ׳ת׳צ׳ב׳ה׳ח׳ ע׳ש׳ נ׳צ׳ו׳צ׳ (י׳?)
[den Seelen der übrigen gerechten Männer und Frauen (?)
Amen. אמן

Gest. Dienstag, 4.2.1812

Goldwein 14



Hier ist begraben
ein Mann, lauter und aufrecht, er wandelte in
[Lauterkeit und bewirkte
[Gerechtes?] ... gottesfürchtig ..... ein Gerechter
..... [Jehu]da,
[Sohn des] [Menachem] [genannt] [Mendel][1]
[Arolsen, gestorben
..... am Tag 1, 20 Ijar
528[2] nach kleiner Zählung und begraben am
[Tag 3, 22. desselben.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פנ
איש תם וישר הלך תמים ופעל
[צדק] ... ירא אלהים .. צדיק
[יהוד]א .....
[בר] [מנחם] [המכונה] [מענדל] אראלזען מת
ביום א' כ' אייר .....
תקכ"ח לפ"ק ונקבר ביום ג' כ"ב בו
תנצבה

Goldwein 16

[1] Name ergänzt nach Goldwein Nr. 16
[2] Sterbedatum 7.5.1768 unsicher. Nach Goldwein Nr. 16 starb Jehuda am 11.5.1765.



פנ

Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1], Wohltätigkeit übte sie wie Awigail, אשת חיל צדק' עשת' כאביגיל
züchtig war sie in ihrem Worte, ihr Haus war צנוע' הית' בריכור' בית' היה
weit geöffnet[2] und von ihrem Brot gab sie פתוח לרוח' וסלחסה נתנה
den Hungrigen[3], den Fremden und den Nahen, לרעבים לרחוקי' ולקרובי'
es ist die weise Frau[4], empor stieg היא האשה החכמה עלתה
ihre Seele zur Höhe[5], all ihre Tage נשמת' למרומה כל יסיה
wandelte sie auf geradem Weg[6], es ist Riwka, הלכה בדרך ישר' ה'ה רבקה בת
[Tochter des
thoragelehrten Herrn Menachem, genannt מאראלזען החבר ר' מנח' המכונ' מענרעל
[Mendel aus Arolsen,
Gattin des Michael Josef Mengeringhausen, אשת מיכאל יוסף מענגערינגהויזען
verschieden am Tag 2, 15. des Adar Zwei נפטרת ביום ב' ט"ו אדר שני ונקברת ביו'
[und begraben am Tag
3, 16. desselben im Jahre 524 nach kleiner Zählung. ג' ט"ז בו שנת תקכ"ד לפ"ק
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. תנצב"ה

Gest. Montag, 19.3.1764

In Zeile 2 Endreim auf „ail", in Zeilen 4 und 5 auf „wim", in Zeilen 6 und 7 auf „ma".

Goldwein 15 (dort 2.4.1764 - 29. Adar)

[1] Spr 31, 10
[2] Av 1, 5
[3] nach Ez 18, 16
[4] nach 2 Sam 14, 2
[5] nach Ps 68, 19
[6] nach Jer 31, 8



Hier ist begraben	פ"נ
all sein Tun übte er mit Fertigkeit[1], am Ewigen	כל מעשיו עשה בכושר כה'
haftete seine Seele aufrichtig[2], stark wie der Leu	רבק נ"פשו כישר מתגבר כארי
und schnell wie der Hirsch, auch flink wie der	ורץ כצבי ק"ל היה כנשר מ"כל
[Adler[3] war er, von keinem[4]	
Gebot des Ewigen wich er ab[5] seine Seele sei	מצות ה' לא סר נשמתו לגן (ערן)
[im Garten (Eden)	
willkommen und er haftete am lebendigen Gott,	נרצה ורבק עצמו באלהים חיים
es ist der ehrenwerte Herr Kalman, Sohn des	ה"ה כ"ה קלמן בן התורני מ"ו
[Thoragelehrten,	
unseres Lehrers, des Meisters, Herrn Schmuel, verschieden	מהור"ר שמואל נפטר
am Tag 5, 19. und begraben am Vorabend des heiligen	ביום ה' י"ט ונקבר בערב שבת
Schabbat, Tag 6, 20. Tammus 581 nach kleiner Zählung.	קדש יום ו' כ' תמוז תקפ"א לפ"ק
Er ruhe und wird erstehen zu seinem Lose am Ende der Tage[6].	תוללה ותצבה אמן
[Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.	

Nach der Grabinschrift starb Kalman am Donnerstag, 19.7.1821.

Nach Goldwein 13 am 26.7.1821 (= 26. Tammus 5581).

[1] ySuk 5, 55
[2] nach Dtn 30, 20
[3] Av 5, 20
[4] Die in Zeilen 3 und 4 mit " gekennzeichneten Buchstaben bilden einen Akrostichon, das den Namen des Verstorbenen, KALMAN, wiedergibt.
[5] nach Dtn 17, 20
[6] Dan 12, 13



Hier ist begraben
eine tüchtige Gattin[1] wie Awigail, ihre We-
ge waren Wege der Anmut und all ihre Stei-
ge, (Steige des) Friede(ns)[2], es ist Frau Rös'che,
Gattin des ehrenwerten Chaim in Mengeringhausen,
[sie verschied
am Tag 4, 15. Adar und wurde begraben am
[Tag 6, 17. desselben
im Jahre 593 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ"נ
א"ח כאבגיל ואשר דרכ
יה דרכי נעם וכל נתיבו
תיה שלום ה'ה מ' ריזכה
אשת כ' חיים במנרנהויזן מתה
ביום ר' ט"ו אדר ונקברה ביום ו' י"ז בו
שנת תקצ"ג לפ"ק
תנצב"ה

Gest. Mittwoch, 6.3.1833

Goldwein 8 (Rös'che nicht Awigail)

[1] Spr 31, 10
[2] Spr 3, 17



Hier ist begraben	פ נ
die [angese]hene Frau, Frau	האשה [החשו]בה ס
Breinle, Gattin des ehrenwerten	ברייגלה אשת כ'
Michael ... (?), sie verschied	מיכאל כר (?) שנפטרת
mit gutem Namen am heiligen Schabbat, [2] 8.	בשם טוב בשק [כ]ח
Av 534 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden [in das Bündel	אב תקלד ל' תנצ בצ
des Lebens mit den übrigen gerechten Männern und Frauen [im Garten Eden.	הח' עם שצע בגע
Amen.	אמן

Gest. am 28. Aw 5534 (= Freitag, 5.8.1774)

Goldwein 12



Hier ist verborgen
ein Mann, welcher wandelte den Weg
der Guten[1], es ist der ehrenwerte Herr Eljakim,
Sohn des ehrenwerten Menachem, er verschied
und ging ein in seine Welt[2] am Tag 2,
18[3] Tewet des Jahres 574
nach kleiner Zählung. Seine Seele sei eingebunden
in das Bündel des Lebens mit den Seelen
der übrigen gerechten Männern und Frauen im
[Garten Eden. Amen.

פ' ט'
איש אשר הלך בררך
טובים ה'ה כ'ה אליקים
ב'כ מנחם שנעטר
והלך לעולמו ביום ב'
ח'י טבת שנת תקע'ר
לפ'ק תהא נשמתו צ'
בצרור החיים ע' נשמת
ש'צ'ו'צ' ש'ב'נ'ע' אמן

Gest. Montag, 10.1.1814

Goldwein 10

[1] nach Spr 2, 20
[2] Koh 12, 5
[3] "lebendig"



Hier ist verborgen	פ"ט
ein aufrechter Mann inmitten der Wohltäter, der	איש הישר בנריבים אשר
sein Vermögen den Armen nicht enthielt, . (?)	סכספו לא קפץ ידו מעניים ה (?)
ehrbare (?), er setzte sein Leben ein, um aufzuheben	הגונים נפשו שם בכפו לבטל
eine teuflische Verordnung[1], es ist der ehrenwerte	גזירת שטנים ה'ה כ'ה מאיר
[Herr Me'ir,	
Sohn des ehrenwerten David, er ging ein in	בר כ' דוד שהלך לעולמו ... .
[seine Welt ... (?) .... (?)	
am Tag 3, 28. Elul und wurde begraben am	ביום ג' כ"ח אלול ונקבר בער"ה
[Neujahrs Vorabend	
des Jahres „das Tor der Barmherzigkeit"[2]	שנת השע"ר הרחמים לפ"ק נשמתו
[nach kleiner Zählung. Seine Seele	
sei eingebunden in das Bündel des Lebens	תהא צרורה בצרור החיים ער (?) עמור (?)
[.. (?) .... (?)	
.... (?) ..... (?) ..... (?)	הבקר (?) לאורים (?) ותומים (?) עם שאר
[mit den übrigen	
Gerechten im Garten Eden. Amen.	צריקים שבג"ע אמן

Gest. 28. Elul 575 (השע"ר הרחמים) d.i. Dienstag, 3.10.1815

Die unsachgemäße „Schrifterneuerung" verursacht erhebliche Schwierigkeiten bei der Entschlüsselung des hebräischen Textes. Die Zeichen sind teilweise so sehr entstellt, daß sie keine hebräischen Buchstaben mehr darstellen.

Goldwein 9

[1] gegen die Juden
[2] Chronogramm mit der Jahreszahl 575



Hier ist verborgen
die teure Frau, Frau Hendel,
Tochter des ehrenwerten Herrn David, Gattin des
[Herrn Me'ir,
seligen Andenkens, sie verschied mit gutem Namen am Tag 1,
dem 28. des Adar Zwei 575.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.
Amen Sela.

פ' ס'
האשה היקרה פרת הענדל
בת כ"ה רוד אשת ר' מאיר
דל נפטרה בשם טוב ביום א'
כב"ח לאדר השני תקע"ה
תהא נשמתה צרורה בצ"ה
א' ס'

Gest. Sonntag, 9.4.1815

Goldwein 7 (dort gest. 6.4.1815)



Hier ist verborgen
die angesehene und teure Frau, Frau
Chonche, Tochter von Täubche (?) aus Rothen-
burg, Gattin des Herrn Salman Baruch,
geboren am 27. Elul 559 nach kleiner Zählung
und gestorben mit gutem Namen am Tag 1, 22.
Ssiwan 583 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei
eingebunden in das Bündel des Lebens.
Amen Sela.

פט
האשה החשובה והיקרה מרת
חנכה בת שלי טייבכה מראט-
טענבורג אשת ר' זלמן ברוך
נולד' בכ"ז אלול תקנט לפ"ק
ונפטרה בשם טוב ביום א כ ב
סיון תלקפג לפ"ק תהא נשמתה
צרורה בהח
א ס

Rückseite
HIER RUHET UNSERE MUTTER
JOHANNE BARUCH
GEB. WIERTHEIM AUS ROTHENBURG
GEB. 1799
GEST. 2. JUNI 1823 IN NOCH NICHT VOLLENDETEN (!)
24. LEBENSJAHR

Johanne Baruch wurde am Freitag, 27.9.1799 geboren. Sie starb am 2.6.1823 (deutscher Text) bzw. am 3.6.1823 (hebräischer Text). Diese „Unstimmigkeit" läßt sich durch die unterschiedlichen Auffassungen bzgl. des Tagesbeginns im allgemeinen und im jüdischen Kalender erklären. Nach dem jüdischen Kalender beginnt am Abend eines Tages bereits der nächste Tag und nicht erst um Mitternacht. Für die Zeit zwischen abends und Mitternacht ist daher der jüdische Kalender dem allgemeinen um einen Tag „voraus".

Goldwein 4



Hier ist begraben	פ' נ'
der thoragelehrte Schlomo, Sohn von Me'ir,	הר' שלמה ב' מאיר
genannt Salman Baruch	הנק' זלמן בארוך
aus Arolsen, er verschied mit gutem Namen	מאראלזען נפט' בש"ט
in der Nacht des heiligen Schabbat, 18.[1]	בליל ע"ש ח"י שבט ונקב'
[Schwat und wurde begraben	
(am) Tag 2, 20. desselben im Jahre 5-	יום ב' כ' בו שנת ה'
620 nach kleiner Zählung,	תר"כ לפ"ק
die Tage seines Lebens waren nahe 72	ימי חייו היו קרוב לע"ב
Jahre. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.	שנים נ"ת בצרור החיים

Rückseite
HIER RUHET UNSER VATER
SALAMON (!) BARUCH
AUS AROLSEN
GEBOREN 1788
GEST. 10 (!) FEBR. 1860
IN NOCH NICHT
VOLLENDETEN (!) 72ten
LEBENSJAHRE

Goldwein 3

[1] "lebendig"



Hier ist begraben	פ נ
die angesehene Frau,	האשה החשובה
Frau Treinche, Tochter des ehrenwerten	ס' טריינכה אשת כ'
Gottschalk, ihre Seele stieg empor	נעטשליק אשר תעלה נשמתה
am heiligen Schabbat, 26. Nissan	בשק כו ניסן
und begraben wurde sie am Tag darauf, Tag 1, 27. [(Nissan) des Jahres	ונקברת למחרתו ביו' א כז ש'
564 nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das [Bündel des Lebens	תקסר לפק תנצבה
mit den übrigen gerechten Männern und Frauen im Garten Eden.	עשצוג שבנע
Amen.	אמן

Nach Inschrift starb Treinche am Schabbat, 7.4.1804.

Goldwein 6 (Hier starb sie am 28.4.1764.)



פ"ט
התורני יוסף ב"ה משה
שנפטר ונקבר בש"ט"ג (?) בע"פ
תקנ"ט ת"נ"צ' ב"ה"ח' ע"ש"צ"ו"צ'
ש"ב"נ"ע' אמן

Hier ist verborgen
der Thoragelehrte Juspa, Sohn des Herrn Mosche,
welcher verschied und wurde begraben mit gutem Namen
[..(?) am Vorabend des Pessachfestes
559. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel
[des Lebens mit den übrigen gerechten Männern und Frauen
im Garten Eden. Amen.

Nach Inschrift starb Juspa am 19.4.1799, nach Goldwein im Jahr 1769.

Goldwein 5



Hier ...	פ' שׁ? א'?
sein Name war bekannt unter den Schriftgelehrten[1],	שׁמו נורע כשערי הלכה
ein Lehrer der Religion und der Halacha[2]	סורה ב(כ)רת ו(ב)צהלכה
und die Lehre des Talmuds in seinem Munde (stets) bereit,	ותלמורו כפיו שרוכה
Segen hat er hinterlassen,	אחריו הניח ברכה
damit sein Andenken zum Segen bewahrt bleibt,	לזוכרו בזכרונו לברכה
unser Lehrer und Meister Herr Schmuel, Sohn des Herrn Juspa	מו"ה שמואל כ"ה יוזפא
aus Warburg, der in Reinheit verschied und begraben [wurde (am) 3. Ijar	מוורבורג שנ"נ בט"ן נ' אייר
des Jahres 558 nach kleiner Zählung. Seine Seele sei [eingebunden in das Bündel des Lebens mit den übrigen [gerechten Männern	ש' ת'ק'נ' ל'? תנצבה עשצ
und Frauen im Garten Eden. Amen. Sela.	וצ שבנע אס

Gest. Donnerstag, 19.4.1798

In Zeilen 2 - 6: Akrostichon SCHMUEL und Endreime auf „cha".

Bei Goldwein nicht gefunden.

[1] nach bBer 8a, eine Auslegung von Ps 87, 2
[2] Halacha, Hauptbestandteil des Talmuds, das religiöse Gesetz. Ka-Halacha bedeutet auch: so wie es sein sollte.



Hier ist verborgen
der aufrechte Mann, der ehrenwerte Mosch-
e, Sohn des Elijahu, welcher verschied
mit gutem Namen und wurde begraben am Tag 1, 17.
[Adar] [522][1] . Seine Seele sei eingebunden in das Bündel
[des Lebens
mit den übrigen gerechten Männern im Garten Eden. Amen.

פט
האיש הישר כ' מש-
ה בר אליהו שנפטר
בש"ט ונקבר ביום א' יז
[אדר] [תקכ"ב] [תנצ]בה
עשצ שכנע אמן

Gest. Freitag, 12.3.1762

Goldwein 1

[1] ergänzt nach Goldwein Nr. 1



Hier ist verborgen
eine angesehene Frau, Frau
Ahawa, Tochter des Jehuda Hako-
hen, welche verschied und wurde begra-
ben ... 1. Adar [522][1]
nach kleiner Zählung. Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel[ת]
[des Lebens [mit] [den] [übrigen] [gerechten] [Männern]
und Frauen im Garten Eden. Amen.

פט
אשה חשובה מרת
אהבה ב יהודה הכ
הן שנפטרה ונקב
רה .. א אדר [תקכ"ב]
ל' תנצבה [עשש]
וצ שבנע אמן

Gest. Mittwoch, 24.2.1762

Goldwein 2

[1] ergänzt nach Goldwein Nr. 2





Hier ist begraben
ein Mann, der lauter wandelte[1],
ein Gerechter, der in seinem Glauben lebte[2],
er liebte Gerechtigkeit und Geradheit[3],
tat Gutes dem Nahen und dem Fremden,
Mordechai, Sohn des Me'ir Hakohen,
verschieden 29. Ijar 655.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ"נ
איש הולך תמים היה
צדיק באמונתו חיה
אהב צדק ומשרים
היטיב לקרוב ולזר
מרדכי ב' מאיר הכוהן
נפטר כ"ט אייר תר"נה
תנצב"ה

Hier ruhen
Henriette und Moritz
Katz.

Gest. Donnerstag, 23.5.1895

Goldwein 76

[1] Ps 15, 2
[2] Hab 2, 4
[3] nach Jes 45, 19



Hier ist begraben

פ' נ'

Hier ruht unsere Mutter
Sara Baer
geb. Spanier
geb. 5. Nissan 5574 (1814)
gest. 23. Tamus 5654 (1894)

Sara Baer geb. Spanier (26.3.1814 - 27.7.1894)

Goldwein 77





Hier ist begraben
Klerche, Tochter des Josef,
verschieden (am) 10. Nissan 655.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens. Amen.

פנ
כלרכא כת יוסף
נפטרת י' ניסן תרנ"ה
תנצב"ה א

Hier ruht in Gott
Clara Herzfeld
geb. Hagedorn
geb. 1. April 1824
gest. 4. April 1895

Goldwein 79





Hier sind begraben. Ihre Seele seien eingebunden in das Bündel [des Lebens.

פ״נ תנצב״ה

Koppel Schönstädt
✦ zu Landau am 10.5.1819
gest. 2.10.1899

Helene Lea Schönstädt
geb. Löwenstein
✦ zu Rhoden am 21.12.1833
gest. 24.8.1910

Goldwein 89 und 90 (Dort auch hebräischer Text: Jakov, Sohn von Zwi Halevi und Lea, Tochter von Refael Halevi.)



Hier ist begraben
ein getreuer und aufrechter Mann,
Eljakim, Sohn des Zwi Halevi,
gestorben (am) 28. Ijar
und begraben am Neumondstag Ssiwan 662 nach kleiner [Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פנ
איש אמונה וישר
אליקים בר צבי הלוי
מת כח אייר
ונקבר רח סיון תרסב לפ"ק
תנצבהח

Rückseite

Hier ruht in Frieden
mein lieber Gatte, unser
lieber unvergesslicher Vater
Gottschalk Schönstädt
geb. 11. Dezbr. 1821
gest. 4. Juni 1902
Psalm 23. 3[1]

Goldwein 88

[1] Nach der Übersetzung von Leopold Zunz: „Meine Seele labt er, führt mich auf das rechte Geleise, um meines Namens willen."



Hier ist begraben
die tüchtige Gattin[1],
Jette, Tochter von Brimer ?
gestorben Tag 4, 6. Tewet
und begraben (am) Vorabend des heiligen Schabbat, 7. Tewet
des Jahres 668 nach kleiner Zählung.
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פנ
אשת חייל
יאטטא בת בריסר?
פתה יום ד ו טבת
ונקברת עשק ז טבת
בשנת תרסח לפ"ק
תנצבתה

Rückseite
Hier ruht in Frieden
unsere liebe
unvergessliche Mutter
Henriette Schönstädt
geb. Dalberg
geb. 30. Januar 1833
gest. 11. Dezember 1907
Psalm 23, 3[2]

Goldwein 87

[1] Spr 31, 10
[2] Nach der Übersetzung von Leopold Zunz: „Meine Seele labt er, führt mich auf das rechte Geleise, um meines Namens willen."



Nettchen
Emanuel
geb. 24. Juni 1830
gest. 25. Nov. 1902
Ehre ihrem Andenken

Goldwein 86







Hier
ruht unsere liebe Schwester
Henriette
Hecht
geb. Löwenstein
geboren am 24. März
1824,
gestorben am 2. Mai
1903.

Goldwein 82





Hier ist begraben

נ " פ

JOHANNA
SCHÖNSTÄDT
GEB. 5.1.1861
GEST. 7.10.1907

Goldwein 91 (Dort gest. 18.10.1907.)









Michael, Sohn des
Meyer Hakohen, ein Mann,
lauter und aufrecht[1], ein Nachkomme
Aharons[2], er ging ein in seine Welt[3]
am Tag 23 des (Monats) Schwat
676.

מכאל בר
סייר הכהן איש
תם וישר מזרע
אהרן הלך לעולמו
ביום כ"ג שבט
תרע"ו

eine aufrechte und liebenswürdige Frau,
Fratchen, Tochter des Jaakov,
verschieden am 1. Tag des Neu-
monds Adar Eins
676.

אשה ישרה ונעימה
פרטכען בת יעקב
נפטרה ביום א' דראש
חרש אדר ראשון
תרע"ו

Goldwein 94 und 95 (Dort auch deutscher Text: Michael Katz geb. 8.8.1829 in Helsen, gest. 28.1.1916. Riekchen Katz geb. Heilbrunn, geb. 4.12.1834 in Paderborn, gest. 4.2.1916.)

[1] Ijob 1, 1
[2] Lev 21, 21
[3] Koh 12, 5



Lea, Tochter des David,
eine aufrechte und liebenswürdige Frau,
sie wandelte auf makellosem Weg[1],
sie übte Wohltätigkeit all ihre Tage[2],
verschieden am Tag 9 des (Monats) Nissan
676.

לאה בת דוד
אשה ישרה ונעימה
הלכה בררך תמימה
עשתה צדקה כל ימיה
נפטרה ביום ט' ניסן
תר"ע

In treuer Liebe
Dem Andenken
meiner treuen Gattin
unserer guten Mutter
Lina Löwenstern
geb. Baumgardt.
geb. 14. November 1864.
gest. 12. April 1916.

Goldwein 105

[1] Ps 101, 2
[2] nach Ps 106, 3



Hier ist begraben
ein gerechter und aufrechter Mann,
Schafti, Sohn des Jitzchak,
gestorben am heiligen Schabbat, 7.
Tewet und begraben am Tag
3, 10. desselber 691 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ נ
איש צדיק וישר
שפטי בר יצחק
מת ביום שק ז
טבת ונקבר ביום
ג י בו תרצא לפק
תנצבה

Dem Andenken
unseres innigstgeliebten
guten Vaters
Schafti Löwenstern
geb. 14. März 1853.
gest. 27. Dez. 1930.

Goldwein 104 (Dort geb. 14.3.1858.)



Hier ruht
unser lieber Sohn
und Bruder
Artur Katz
geb. 28.11.1906
gest. 9.5.1918

Goldwein 103



Hier ist begraben
ein aufrechter und geehrter Mann,
der ehrenwerte Jehuda, Sohn von Michael
Katz Hakohen,
er ging den Weg aller Irdischen
am Tag 2, 20. Ssiwan
des Jahres 680 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ נ
איש ישר ונכבד
כ' יהודה בר מיכאל
קאטץ הכהן
הלך בדרך כל הארץ
ביום ב' כ' סיון
בשנת תר"פ לפ"ק
תנצבה

Hier ruht
mein lieber Mann unser guter Vater
Julius Katz
geb. 3.1.1867
gest. 6.6.1920

20. Siwan 680 (6.6.1920) war Sonntag.

Goldwein 102



Hier ruht
meine liebe Mutter und Großmutter
Johanne Israel
geb. Goldschmidt
geb. 24.7.1854
gest. 3.12.1923

Goldwein 100
Dort mit Geburtsdatum 20.6.1853 und mit hebräischem Text*: Johanna, Tochter des Schlomo Hakohen*. Dieser Text könnte sich auf der Rückseite des liegenden Grabsteins befinden.



Hier ruht in Frieden
unsere gute treusorgende Mutter
Sara Katz
geb. Katz
geb. 16.3.1869
gest. 19.10.1936

Hier ruht in Frieden
mein lieber Gatte
unser treusorgender Vater
Willy Katz
geb. 25.6.1861
gest. 18.4.1919

Sara Katz: Goldwein 101

Willy Katz: Goldwein 99



FELIX REINHARD
* 5.10.1878
ZU HELSEN
+ 19.12.1921

Goldwein 98



Hier ist begraben פ " נ

Hier ruht in Frieden
unsere liebe Mutter
und Gross[mutter]
Zipora Stern
geb. Rotschild
geb. 10. Jan. 1841 in Angenrod (Krs. Alsfeld)
gest. 14. März 1925 in Helsen.

Goldwein 97



Hier ist begraben
ein Mann, demütig in all seinen Belangen,
lauter und aufrecht[1] in all seinem Tun,
der ehrenwerte Jaakov, Sohn des Michael Hakohen,
gestorben am Tag 3, 11. Tischre
des Jahres 666 nach kleiner Zählung.
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פג
איש עניו בכל ענייניו
תם וישר בכל מעשיו
כ׳ יעקב בר מיכאל הכהן
מת ביום ג׳ י״א תשרי
בשנת תרס״ו לפ״ק
תנצב״ה

Hier ruht in Frieden
mein lieber Mann
unser guter Vater
Jakob Katz
geb. 9. Juli 1863, gest. 29. Sept. 1925.

Goldwein 96

[1] Ijob 1, 1



Hier ist begraben
eine aufrechte und liebenswürdige Frau,
sie wandelte auf makellosem Weg[1].
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ.נ.
אשה ישרה ונעימה
הלכה כררך תמימה
תנצבה

Johannette Schönstädt
geb. Löwenstein,
geb. 8.12.1868,
gest. 20.4.1928.

Hier ist begraben
ein guter Mann der den Ewigen ehrfürchtete,
Re'uven, Sohn des Jaakov,
Seine Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ.נ.
איש טוב וירא ה
ראובן בן יעקב
תנצבה

Robert Schönstädt
geb. 7.2.1864,
gest. 5.11.1935.

Johannette Schönstädt: Goldwein 108
Robert Schönstädt: Goldwein 107

[1] Ps 101, 2



Hier ist begraben
Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens.

פ ' נ
תנצב"ה

Frieda Reichardt
geb. Löwenstein
+ 15.5.1878
gest. 18.6.1931

--- --- ---

Frieda Reichhardt: Goldwein 106



Hier ist begraben. Seine Seele sei eingebunden in das Bündel [des Lebens. פ"נ ת"נצבה

HERMANN SCHÖNSTÄDT
29.4.1858 - 24.11.1940



Register

Verzeichnis der Grabinschriften in der Reihenfolge der Sterbedaten

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			18. Jahrhundert
44		(28)	Jehuda (Sohn v. Nathan seligen Andenkens aus Aßlar (?)) [bei Goldwein Sohn v. Elchanan ■ 14.12.1784] ■ 24.03.**1738**
42		26	Esther (Tochter v. Herrn Feiwelmann Ben..., Gattin v. Mendel (?) Arolsen ■ 26.02.**1744**
74		2	Ahawa (Tochter v. Jehuda Hakohen) ■ 24.02.**1762**
73		1	Mosche (Sohn v. Elijahu) ■ 12.03.**1762** [bei Goldwein]
61		15	Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen, Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen ■ 19.03.**1764** [bei Goldwein ■ 02.04.1764]
45		29	Menachem Mendel Arolsen **(Gründer der jüdischen Ansiedlung!)** ■ 13.04.**1765**
49		22	Esther (Tochter v. Vorsteher und Leiter ...iel, Gattin v. Mordechai Arolsen [bei Goldwein Tochter des Menachem] ■ 28.04.**1766** [bei Goldwein ■ 24.05.1796]
60		16	Jehuda (Sohn v. Menachem, genannt Mendel Arolsen) ■ 07.05.**1768** [bei Goldwein ■ 11.05.1765]
52		20	Rechle (Tochter v. Mosche David, Gattin v. Hirz Arolsen) ■ 23.05.**1768**
40	54	34	Rabbi Levi Leib (Löwe) Stiglitz ■ 13.10.**1773** [bei Goldwein ■ 12.11.1773]
64		12	Breinle (Gattin v. Michael...) ■ 05.08.**1774**

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
41		35	Awraham (Sohn v. Mordechai) ■ 14.11.**1774** [bei Goldwein ■ 04.12.1775]
--		11	Mosche (Sohn Davids genannt Bendiks von Kilta (aus Litauen) ■ **1783** letzter Tag von Pessach 5543
43		27	Scheinle (Tochter v. Schimon Hakohen, Gattin v. Mendel) ■ 02.09.**1783** [bei Goldwein ■ 05.09.1783]
46		31	Reis (Tochter v. Bendit SeGaL aus Kassel, Gattin v. Mendel Arolsen) ■ 06.11.**1794** [bei Goldwein ■ 16.11.1794]
50	54	21	Hirsch (Sohn v. Leib SeGaL) ■ 19.06.**1795** [bei Goldwein ■ 07.07.1795]
48		/	Scheinle (Tochter v. Schmuel, Gattin v. Awraham seligen Andenkens) ■ 11.02.**1796** oder 14.09.1795
72		/	Lehrer und Meister Schmuel (Sohn v. Juspa aus Warburg) ■ 19.04.**1798**
71		5	Thoragelehrte Juspa (Sohn v. Mosche) ■ 19.04.**1799** [bei Goldwein ■ 1769]

19. Jahrhundert

70		6	Treinche (Tochter v. Gottschalk) ■ 07.04.**1804** [bei Goldwein ■ 28.04.1764]
47		32	Sarale (Tochter v. Schmuel aus Geismar, Gattin v. Vorsteher und Leiter Hirz Arolsen ■ 13.05.**1809** [bei Goldwein ■ 09.09.1809]
59		14	Jaakov (Sohn v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen) ■ 04.02.**1812**
35	32	36	Mirijam Meyer (Tochter v. Juspa Neuburg, Mengeringhausen, Gattin v. Jitzchak, ganannt Selig Meyer) ■ 25.01.**1813**

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
65		10	Eljakim (Sohn v. Menachem) ■ 10.01.**1814**
57		25	Michael Josef (Sohn v. Chaim seligen Andenkens) ■ 23.08.**1814**
55	13	17	Me'ir (Sohn v. Naftali) ■ 25.09.**1814** oder 21.09.1817
53		19	Gnendel (Tochter v. Schimon, Gattin v. Juspa) ■ 21.03.**1815** oder 17.03.1818
67	32	7	Hendel (Tochter v. David, Gattin v. Me'ir) ■ 09.04.**1815** [bei Goldwein ■ 06.04.1815]
54		23	Edel (Gattin v Kalman) ■ 23.07.**1815**
66	32	9	Me'ir (Sohn v. David) ■ 03.10.**1815**
58		(30)	[Edelche][Rahel] (Tochter v. Hirz, Gattin v. Jehuda) ■ 03.03.**1816**
56	13	24	Beila (Tochter v. Schimon aus Warburg, Gattin v. Meister Me'ir Sohn v. Naftali aus Arolsen ■ 03.03.**1821**
62		13	Kalman (Sohn v. Thoragelehrten, Lehrers und Meisters Schmuel) ■ 19.07.**1821** [bei Goldwein ■ 26.07.1821]
68	5	4	Johanne Baruch geb Wiertheim aus Rothenburg (Frau Chonche, Tochter v. Täubche (?) aus Rotenburg, Gattin v. Salman Baruch) * 27.09.1799 ■ 02.(03.)06.**1823** im nicht vollendeten 24. Lebensjahr
39	54	33	Beile (Gattin v. Naftali Stiglitz) ■ 27.10.**1825**
--		18	Hannah Lasek (Henele Ezek, Tochter v. Jehuda) ■ 24.12.**1830**
63		8	Rös'che (Gattin v. Chaim, Mengeringhausen)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			■ 06.03.**1833**
38	14	42	Naftali genannt Hirz (Sohn v. Zwi Halevi, Helsen) ■ 08.04.**1835**
37	14	39	Lea Hirsch geb. Katz (Lea, Gattin v. Zwi Hirsch aus Helsen [genannt Mendelson] ■ 19.03.**1836**
36	32	38	Jitzchak [genannt] Selig Meyer, Mengeringhausen [bei Goldwein Jitzchak, Sohn von Selig] ■ 12.02.**1837**
34	13	37	Schmuel, Sohn v. Naftali Herz, Arolsen, ■ 21.02.**1837**
--		41	Chaim (Sohn v. Moisch (Misch) Josef ■ 22.06.**1840**
33	13	40	Friderike M.Emanuel (Frat'che, Tochter v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen, Gattin v. Michael Helsen) ■ 23.10.**1848**
69	5	3	Salamon Baruch aus Arolsen (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen) * 1788 ■ 10.02.**1860** im noch nicht vollendeten 72. Lebensjahr
32	14	/	Salomon Hirsch * Helsen ■ 02.**1861** Mengeringhausen
30	2	53	Adolph Alsberg * 13.03.1857 ■ 07.01.**1864**
31	53	/	Berta Stern geb. Speier Ofenberg (Beile, Tochter v. Mosche Speier Ofenburg aus Wolfhagen, Gattin v. Aharon Stern aus Arolsen) * 13.02.1837 Wolfhagen ■ 17.04.**1864**
28	10	44	Sarah Sophie Emanuel geb. Arensberg (Sara, Tochter v.

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			Mathithjahu, Gattin v. Gottschalk Emanuel) * 12.01.1845 Meinberg ■ 31.01.**1868** Mengeringhausen
27	52	49	Mendel Stein (Menachem, Sohn v. Alexander) ■ 07.06.**1868** [bei Goldwein ■ 21.06.1864]
26	10	50	Caroline Emanuel (Cheila, Tochter v. Schimon Emanuel aus Arolsen) * 02.05.1831 ■ 15.02.**1869**
25	10	51	Mendel Emanuel (Menachem Sohn v. Eljakim) * 29.05.1787 Mengeringhausen ■ 09.04.**1869**
24	3	52	Auguste Baer geb. Michaelis-Jena * 07.06.1840 Detmold ■ 14.09.**1869** [bei Goldwein ■ 14.01.1869]
20	52	46	Täubchen Stein geb. [Neuwahl] (Täubche, Frau von Me[ndel] Stein aus Mengeringhausen ■ 28.09.**1870**
18	48	48	Michel Schwerin (Michael, Sohn v.Chaim Schwerin) * 19.11.1819 Mengeringhausen ■ 22.02.**1871**
--	2	57	Carl Alsberg * 12.07.1806 ■ 01.12.**1871**
14	12	59	S. Heilbrunn (Seligmann, Sohn v. Awraham) ■ 21.03.**1872**
29	10	43	Treinchen Emanuel * 25.05.1800 ■ 22.12.**1873**
13	53	65	Aron Stern (Aharon, Sohn v. Me'ir Se'ew (?)) [bei Goldwein Aron Stein, ■ 01.04.1876] * 11.08.1819 ■ 01.04.**1875**

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
22	3	45	Julius Baer * 14.10.1871 ■ 12.07.**1875**
--	3	54	Auguste Baer * 19.08.1873 ■ 14.07.**1875**
17	16	56	Jeanette Joseph geb. Levi ■ 05.02.**1876** (53 Jahre alt)
21	26	55	Sara, Tochter v. Awraham Halevi * 31.12.1874 ■ 22.03.**1876**
--	2/5	58	Johanna Alsberg geb. Baruch * 25.04.1819 ■ 03.05.**1876**
11	10	62	Victor Emanuel (Schimon, Sohn v. Eljakim Emanuel) * 01.2.1866 Mengeringhausen ■ 02.4.**1878**
10	2	63	Heinrich Alsberg * 31.08.1853 ■ 07.04.**1878**
9	32	61	Henriette Meyer geb. Sternau (Emma, Tochter v. Jehuda, Gattin v. Josef Meyer) ■ 16.05.**1880** (62 Jahre alt)
12	10	64	Marianne Emanuel geb. Marienthal (Mirjam, Tochter v. Schimon, Gattin v. Menachem Emanuel) * 01.02.1805 Mengeringhausen ■ 16.04.**1881**
8		60	Samuel Herzfeld (Schmuel, Sohn v. Zwi) * 19.02.1805 Helmarshausen ■ [23.]11.**1881** Arolsen
6	50	67	Sara Schwerin geb. Sternberg (Sara, Tochter v. Naftali, Gattin v. Jaakov, Sohn v. Michael) * 11. 01.1860 Horn (Westf.)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			■ 14. 12.**1882** Mengeringhausen (starb im Wochenbett)
19	48	47	Hanna Schwerin geb. Levie (Channa, Tochter v. Re'uven Halevi, Gattin v. Michael, Sohn v. Cha[im] * 10.04.1809 Rhoden ■ 11.02.**1883** Mengeringhausen
5	32	69	Joseph Meyer (Josef, Sohn v. Jitzchak) * 10.03.1803 ■ 10.03.**1884**
4	23	68	Julie Lebach geb. Moosberg (Nelle, Tochter v. Jehuda, Gattin v. Schlomo Lebach) * 24.07.1835 Bückeburg ■ 02.09.**1884**
3	16	72	Gottschalk Josph [bei Goldwein 83 Jahre, ■ 22.07.1888] ■ 24.07.**1885** (64 Jahre alt)
2	28	70	Rosa Löwenstein (Rös'che, Tochter v. Schmuel Halevi) * 28.11.1859 Rhoden ■ 18.07.**1886**
--		73	Manny Schönstädt * 22.10.1885 ■ 03.10.**1886**
1	37	71	Sara Oppenheimer geb. Gans (Sara, Gattin v. Jehuda) * 18.10.1821 ■ 25.07.**1887**
7	23	66	Lazarus Lebach (Elieser, Sohn v. Eljakim) * 18.08.1836 Adorf ■ 10.09.**1888** Arolsen
--	23	74	Salomon Lebach * 24.07.1816 ■ 25.05.**1892**
--		75	Max Löwenstein * 06.09.1890 ■ 16.10.**1892**

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
77	3	77	Sara Baer geb. Spanier * 26.03.1814 ■ 27.07.**1894**
--	28	78	Richard Löwenstern * 08.12.1875 ■ 09.02.**1895**
79		79	Clara Herzfeld geb. Hagedorn (Klerche, Tochter v. Josef) * 01.04.1824 ■ 04.04.**1895**
76a b	18	76	Henriette und Moritz Katz (Mordechai, Sohn v. Me'ir Hakohen) ■ 23.05.**1895** [Sterbedatum von Moritz Katz]
--		80	Abraham Dreyfus * 17.06.1833 Niederhochstadt / Pfalz ■ 30.03.**1896**
81a	44	89,90	Koppel Schönstädt [bei Goldwein (Jakov, Sohn v. Zwi Halevi) nicht mehr vorhanden] * 10.05.1819 Landau ■ 02.10.**1899**

20. Jahrhundert

--	3	85	Bernhard Baer * 30.03.1840 ■ 27.05.**1901**
82	45	88	Gottschalk Schönstädt (Eljakim, Sohn v. Zwi Halevi) * 11.12.1821 ■ 04.06.**1902**
84	10	86	Nettchen Emanuel * 24.06.1830 ■ 25.11.**1902**
--	28	83	Ruben Löwenstein (Re'uven, Sohn v. Naphtali (Naftal) Halevi)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			* 22.04.1835 ■ 26.01.**1903**
87	28	82	Henriette Hecht geb. Löwenstein * 24.03.1824 ■ 02.05.**1903**
--	38	81	Herz Reinhard (Naftali Mosche, Sohn v. Chaim) * 18.08.1820 ■ 04.05.**1904**
89	44	91	Johanna Schönstädt * 05.01.1861 ■ 07.10.**1907** [bei Goldwein ■ 18.10.1907]
83	45	87	Henriette Schönstädt geb. Dalberg (Jette, Tochter v.Brimer ?) * 30.01.1833 ■ 11.12.**1907**
--	43	92	Henriette Löwenstein geb. Schönstädt * 15.05.1824 ■ 05.09.**1908**
--	28	84	Fanny Löwenstein (Frumad (Frumed), Tochter v. Wolf Hakohen) * 07.08.1837 ■ 28.07.**1910**
81b			Helene Lea Schönstädt geb. Löwenstein [bei Goldwein (Lea, Tochter v. Refael Halevi) nicht mehr vorhanden] * 21.12.1833 Rhoden ■ 24.08.**1910**
--	20	93	Siegfried Katz * 01.07.1905 ■ 20.01.**1916**
93a	19	94,95	Michael (Sohn v. Meyer Hakohen) [bei Goldwein Michael Katz] * 08.08.1829 Helsen ■ 28.01.**1916**

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
93b			Fratchen (Tochter v. Jaakov) [bei Goldwein Riekchen Katz geb. Heilbrunn] * 04.12.1834 Paderborn ■ 04.02.**1916**
94	29	105	Lina Löwenstern geb. Baumgardt (Lea, Tochter v. David) * 14.11.1864 ■ 12.04.**1916**
96	19	103	Artur Katz * 28.11.1906 ■ 09.05.**1918**
100	21	99	Willi Katz * 25.06.1861 ■ 18.04.**1919**
97	19	102	Julius Katz (Jehuda, Sohn v. Michael Katz Hakohen) * 03.01.1867 ■ 06.06.**1920**
101	39	98	Felix Reinhard * 05.10.1878 Helsen ■ 19.12.**1921**
98	15/19		100 Johanne Israel geb. Goldschmidt [bei Goldwein Johanna, Tochter v. Schlomo Hakohen] * 24.07.1854 [bei Goldwein * 20.06.1853] ■ 03.12.**1923**
102	53	97	Zipora Stern geb. Rotschild * 10.01.1841 Angenrod bei Alsfeld ■ 14.03.**1925** Helsen
103	19/20	96	Jakob Katz (Jaakov, Sohn v. Michael Hakohen) * 09.07.1863 ■ 29.09.**1925**
104	28	108	Johannette Schönstädt geb. Löwenstein * 08.12.1868 ■ 20.04.**1928**
95	29	104	Schafti Löwenstern (Schafti, Sohn v. Jitzchak)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			* 14.03.1853 [bei Goldwein * 14.03.1858] ■ 27.12.**1930**
106	28	106	Frieda Reichhardt geb. Löwenstein * 15.05.1878 ■ 18.06.**1931**
105	28/44	107	Robert Schönstädt (Re'uven, Sohn v. Jaakov) * 07.02.1864 ■ 05.11.**1935**
99	21	101	Sara Katz geb. Katz * 16.03.1869 ■ 19.10.**1936**
108	46	/	Hermann Schönstädt * 29.04.1858 ■ 24.11.**1940(1)**

Verzeichnis der Grabinschriften in der Reihenfolge der Grabnummern

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
1	37	71	Sara Oppenheimer geb. Gans (Sara, Gattin v. Jehuda) * 18.10.1821 ■ 25.07.1887
2	28	70	Rosa Löwenstein (Rös'che, Tochter v. Schmuel Halevi) * 28.11.1859 Rhoden ■ 18.07.1886
3	16	72	Gottschalk Josph [bei Goldwein 83 Jahre, ■ 22.07.1888] ■ 24.07.1885 (64 Jahre alt)
4	23	68	Julie Lebach geb. Moosberg (Nelle, Tochter v. Jehuda, Gattin v. Schlomo Lebach) * 24.07.1835 Bückeburg ■ 02.09.1884
5	32	69	Joseph Meyer (Josef, Sohn v. Jitzchak) * 10.03.1803 ■ 10.03.1884
6	50	67	Sara Schwerin geb. Sternberg (Sara, Tochter v. Naftali, Gattin v. Jaakov, Sohn v. Michael) * 11. 01.1860 Horn (Westf.) ■ 14. 12.1882 Mengeringhausen (starb im Wochenbett)
7	23	66	Lazarus Lebach (Elieser, Sohn v. Eljakim) * 18.08.1836 Adorf ■ 10.09.1888 Arolsen
8		60	Samuel Herzfeld (Schmuel, Sohn v. Zwi) * 19.02.1805 Helmarshausen ■ [23.]11.1881 Arolsen
9	32	61	Henriette Meyer geb. Sternau (Emma, Tochter v. Jehuda, Gattin v. Josef Meyer) ■ 16.05.1880 (62 Jahre alt)
10	2	63	Heinrich Alsberg * 31.08.1853 ■ 07.04.1878
11	10	62	Victor Emanuel (Schimon, Sohn v. Eljakim Emanuel)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			* 01.2.1866 Mengeringhausen ■ 02.4.1878
12	10	64	Marianne Emanuel geb. Marienthal (Mirjam, Tochter v. Schimon, Gattin v. Menachem Emanuel) * 01.02.1805 Mengeringhausen ■ 16.04.1881
13	53	65	Aron Stern (Aharon, Sohn v. Me'ir Se'ew (?)) [bei Goldwein Aron Stein, ■ 01.04.1876] * 11.08.1819 ■ 01.04.1875
14	12	59	S. Heilbrunn (Seligmann, Sohn v. Awraham) ■ 21.03.1872
15			--Keine Inschrift--
16			--Keine Inschrift--
17	16	56	Jeanette Joseph geb. Levi ■ 05.02.1876 (53 Jahre alt)
18	48	48	Michel Schwerin (Michael, Sohn v.Chaim Schwerin) * 19.11.1819 Mengeringhausen ■ 22.02.1871
19	48	47	Hanna Schwerin geb. Levie (Channa, Tochter v. Re'uven Halevi, Gattin v. Michael, Sohn v. Cha[im] * 10.04.1809 Rhoden ■ 11.02.1883 Mengeringhausen
20	52	46	Täubchen Stein geb. [Neuwahl] (Täubche, Frau von Me[ndel] Stein aus Mengeringhausen ■ 28.09.1870
21	26	55	Sara, Tochter v. Awraham Halevi * 31.12.1874 ■ 22.03.1876
22	3	45	Julius Baer * 14.10.1871 ■ 12.07.1875

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
23			--Keine Inschrift--
24	3	52	Auguste Baer geb. Michaelis-Jena * 07.06.1840 Detmold ■ 14.09.1869 [bei Goldwein ■ 14.01.1869]
25	10	51	Mendel Emanuel (Menachem Sohn v. Eljakim) * 29.05.1787 Mengeringhausen ■ 09.04.1869
26	10	50	Caroline Emanuel (Cheila, Tochter v. Schimon Emanuel aus Arol-sen) * 02.05.1831 ■ 15.02.1869
27	52	49	Mendel Stein (Menachem, Sohn v. Alexander) ■ 07.06.1868 [bei Goldwein ■ 21.06.1864]
28	10	44	Sarah Sophie Emanuel geb. Arensberg (Sara, Tochter v. Mathith-jahu, Gattin v. Gottschalk Emanuel) * 12.01.1845 Meinberg ■ 31.01.1868 Mengeringhausen
29	10	43	Treinchen Emanuel * 25.05.1800 ■ 22.12.1873
30	2	53	Adolph Alsberg * 13.03.1857 ■ 07.01.1864
31	53	/	Berta Stern geb. Speier Ofenberg (Beile, Tochter v. Mosche Speier Ofenburg aus Wolfhagen, Gattin v. Aharon Stern aus Arolsen) * 13.02.1837 Wolfhagen ■ 17.04.1864
32	14	/	Salomon Hirsch * Helsen ■ 02.1861 Mengeringhausen
33	13	40	Friderike M.Emanuel (Frat'che, Tochter v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen, Gattin v. Michael Helsen)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			■ 23.10.1848
34	13	37	Schmuel, Sohn v. Naftali Herz, Arolsen, ■ 21.02.1837
35	32	36	Mirijam Meyer (Tochter v. Juspa Neuburg, Mengeringhausen, Gat-tin v. Jitzchak, ganannt Selig Meyer) ■ 25.01.1813
36	32	38	Jitzchak [genannt] Selig Meyer, Mengeringhausen [bei Goldwein Jitzchak, Sohn von Selig] ■ 12.02.1837
37	14	39	Lea Hirsch geb. Katz (Lea, Gattin v. Zwi Hirsch aus Helsen [genannt Mendelson] ■ 19.03.1836
38	14	42	Naftali genannt Hirz (Sohn v. Zwi Halevi, Helsen) ■ 08.04.1835
39	54	33	Beile (Gattin v. Naftali Stiglitz) ■ 27.10.1825
40	54	34	Rabbi Levi Leib (Löwe) Stiglitz ■ 13.10.1773 [bei Goldwein ■ 12.11.1773]
41		35	Awraham (Sohn v. Mordechai) ■ 14.11.1774 [bei Goldwein ■ 04.12.1775]
42		26	Esther (Tochter v. Herrn Feiwelmann Ben..., Gattin v. Mendel (?) Arolsen ■ 26.02.1744
43		27	Scheinle (Tochter v. Schimon Hakohen, Gattin v. Mendel) ■ 02.09.1783 [bei Goldwein ■ 05.09.1783]
44		(28)	Jehuda (Sohn v. Nathan seligen Andenkens aus Aßlar (?)) [bei Goldwein Sohn v. Elchanan ■ 14.12.1784] ■ 24.03.1738
45		29	Menachem Mendel Arolsen **(Gründer der jüdischen Ansiedlung!)** ■ 13.04.1765

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
46		31	Reis (Tochter v. Bendit SeGaL aus Kassel, Gattin v. Mendel Arolsen) ■ 06.11.1794 [bei Goldwein ■ 16.11.1794]
47		32	Sarale (Tochter v. Schmuel aus Geismar, Gattin v. Vorsteher und Leiter Hirz Arolsen ■ 13.05.1809 [bei Goldwein ■ 09.09.1809]
48		/	Scheinle (Tochter v. Schmuel, Gattin v. Awraham seligen Andenkens) ■ 11.02.1796 oder 14.09.1795
49		22	Esther (Tochter v. Vorsteher und Leiter ...iel, Gattin v. Mordechai Arolsen [bei Goldwein Tochter des Menachem] ■ 28.04.1766 [bei Goldwein ■ 24.05.1796]
50	54	21	Hirsch (Sohn v. Leib SeGaL) ■ 19.06.1795 [bei Goldwein ■ 07.07.1795]
51			--Keine Inschrift--
52		20	Rechle (Tochter v. Mosche David, Gattin v. Hirz Arolsen) ■ 23.05.1768
53		19	Gnendel (Tochter v. Schimon, Gattin v. Juspa) ■ 21.03.1815 oder 17.03.1818
54		23	Edel (Gattin v Kalman) ■ 23.07.1815
55	13	17	Me'ir (Sohn v. Naftali) ■ 25.09.1814 oder 21.09.1817
56	13	24	Beila (Tochter v. Schimon aus Warburg, Gattin v. Meister Me'ir Sohn v. Naftali aus Arolsen ■ 03.03.1821
57		25	Michael Josef (Sohn v. Chaim seligen Andenkens) ■ 23.08.1814
58		(30)	[Edelche][Rahel] (Tochter v. Hirz, Gattin v. Jehuda) ■ 03.03.1816
59		14	Jaakov (Sohn v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			■ 04.02.1812
60		16	Jehuda (Sohn v. Menachem, genannt Mendel Arolsen) ■ 07.05.1768 [bei Goldwein ■ 11.05.1765]
61		15	Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen, Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen ■ 19.03.1764 [bei Goldwein ■ 02.04.1764]
62		13	Kalman (Sohn v. Thoragelehrten, Lehrers und Meisters Schmuel) ■ 19.07.1821 [bei Goldwein ■ 26.07.1821]
63		8	Rös'che (Gattin v. Chaim, Mengeringhausen) ■ 06.03.1833
64		12	Breinle (Gattin v. Michael...) ■ 05.08.1774
65		10	Eljakim (Sohn v. Menachem) ■ 10.01.1814
66	32	9	Me'ir (Sohn v. David) **(Gesetz gegen Juden!)** ■ 03.10.1815
67	32	7	Hendel (Tochter v. David, Gattin v. Me'ir) ■ 09.04.1815 [bei Goldwein ■ 06.04.1815]
68	5	4	Johanne Baruch geb Wiertheim aus Rothenburg (Frau Chonche, Tochter v. Täubche (?) aus Rotenburg, Gattin v. Salman Baruch) * 27.09.1799 ■ 02.(03.)06.1823 im nicht vollendeten 24. Lebensjahr
69	5	3	Salamon Baruch aus Arolsen (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen) * 1788 ■ 10.02.1860 im noch nicht vollendeten 72. Lebensjahr
70		6	Treinche (Tochter v. Gottschalk) ■ 07.04.1804 [bei Goldwein ■ 28.04.1764]
71		5	Thoragelehrte Juspa (Sohn v. Mosche)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			■ 19.04.1799 [bei Goldwein ■ 1769]
72		/	Lehrer und Meister Schmuel (Sohn v. Juspa aus Warburg) ■ 19.04.1798
73		1	Mosche (Sohn v. Elijahu) ■ 12.03.1762 [bei Goldwein]
74		2	Ahawa (Tochter v. Jehuda Hakohen) ■ 24.02.1762
75			--Keine Inschrift--
76a b	18	76	Henriette und Moritz Katz (Mordechai, Sohn v. Me'ir Hakohen) ■ 23.05.1895 [Sterbedatum von Moritz Katz]
77	3	77	Sara Baer geb. Spanier * 26.03.1814 ■ 27.07.1894
78			--Keine Inschrift--
79		79	Clara Herzfeld geb. Hagedorn (Klerche, Tochter v. Josef) * 01.04.1824 ■ 04.04.1895
80			--Keine Inschrift--
81a	44	89,90	Koppel Schönstädt [bei Goldwein (Jakov, Sohn v. Zwi Halevi) nicht mehr vorhanden] * 10.05.1819 Landau ■ 02.10.1899
81b			Helene Lea Schönstädt geb. Löwenstein [bei Goldwein (Lea, Tochter v. Refael Halevi) nicht mehr vorhanden] * 21.12.1833 Rhoden ■ 24.08.1910
82	45	88	Gottschalk Schönstädt (Eljakim, Sohn v. Zwi Halevi) * 11.12.1821 ■ 04.06.1902
83	45	87	Henriette Schönstädt geb. Dalberg (Jette, Tochter

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			v.Brimer ?) * 30.01.1833 ■ 11.12.1907
84	10	86	Nettchen Emanuel * 24.06.1830 ■ 25.11.1902
85			--Keine Inschrift--
86			--Keine Inschrift--
87	28	82	Henriette Hecht geb. Löwenstein * 24.03.1824 ■ 02.05.1903
88			--Keine Inschrift--
89	44	91	Johanna Schönstädt * 05.01.1861 ■ 07.10.1907 [bei Goldwein ■ 18.10.1907]
90			--Keine Inschrift--
91			--Keine Inschrift--
92			--Keine Inschrift--
93a	19	94,95	Michael (Sohn v. Meyer Hakohen) [bei Goldwein Michael Katz] * 08.08.1829 Helsen ■ 28.01.1916
93b			Fratchen (Tochter v. Jaakov) [bei Goldwein Riekchen Katz geb. Heilbrunn] * 04.12.1834 Paderborn ■ 04.02.1916
94	29	105	Lina Löwenstern geb. Baumgardt (Lea, Tochter v. David) * 14.11.1864 ■ 12.04.1916
95	29	104	Schafti Löwenstern (Schafti, Sohn v. Jitzchak) * 14.03.1853 [bei Goldwein * 14.03.1858]

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			■ 27.12.1930
96	19	103	Artur Katz * 28.11.1906 ■ 09.05.1918
97	19	102	Julius Katz (Jehuda, Sohn v. Michael Katz Hakohen) * 03.01.1867 ■ 06.06.1920
98	15/19	100	Johanne Israel geb. Goldschmidt [bei Goldwein Johanna, Tochter v. Schlomo Hakohen] * 24.07.1854 [bei Goldwein * 20.06.1853] ■ 03.12.1923
99	21	101	Sara Katz geb. Katz * 16.03.1869 ■ 19.10.1936
100	21	99	Willi Katz * 25.06.1861 ■ 18.04.1919
101	39	98	Felix Reinhard * 05.10.1878 Helsen ■ 19.12.1921
102	53	97	Zipora Stern geb. Rotschild * 10.01.1841 Angenrod bei Alsfeld, ■ 14.03.1925 Helsen
103	19/20	96	Jakob Katz (Jaakov, Sohn v. Michael Hakohen) * 09.07.1863 ■ 29.09.1925
104	28	108	Johannette Schönstädt geb. Löwenstein * 08.12.1868 ■ 20.04.1928
105	28/44	107	Robert Schönstädt (Re'uven, Sohn v. Jaakov) * 07.02.1864 ■ 05.11.1935

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
106	28	106	Frieda Reichhardt geb. Löwenstein * 15.05.1878 ■ 18.06.1931
107			--Keine Inschrift--
108	46	/	Hermann Schönstädt * 29.04.1858 ■ 24.11.1940(1)

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
			Folgende Grabinschriften stammen aus der Friedhofssabschrift von Lehrer Goldwein aus Korbach von 1938. Heute sind sie nicht mehr vorhanden:
	11		Mosche (Sohn Davids genannt Bendiks von Kilta (aus Litauen) ■ 1783 letzter Tag von Pessach 5543
	18		Hannah Lasek (Henele Ezek, Tochter v. Jehuda) ■ 24.12.1830
	41		Chaim (Sohn v. Moisch (Misch) Josef ■ 22.06.1840
3	54		Auguste Baer * 19.08.1873 ■ 14.07.1875
2	57		Carl Alsberg * 12.07.1806 ■ 01.12.1871
2/5	58		Johanna Alsberg geb. Baruch * 25.04.1819 ■ 03.05.1876
	73		Manny Schönstädt * 22.10.1885 ■ 03.10.1886
23	74		Salomon Lebach * 24.07.1816 ■ 25.05.1892
	75		Max Löwenstein * 06.09.1890 ■ 16.10.1892
28	78		Richard Löwenstern * 08.12.1875 ■ 09.02.1895

Grab Nr.	GEN Nr.	Goldw. Nr.	
	80		Abraham Dreyfus * 17.06.1833 Niederhochstadt / Pfalz ■ 30.03.1896
38	81		Herz Reinhard (Naftali Mosche, Sohn v. Chaim) * 18.08.1820 ■ 04.05.1904
28	83		Ruben Löwenstein (Re'uven, Sohn v. Naphtali (Naftal) Halevi) * 22.04.1835 ■ 26.01.1903
28	84		Fanny Löwenstein (Frumad (Frumed), Tochter v. Wolf Hakohen) * 07.08.1837 ■ 28.07.1910
3	85		Bernhard Baer * 30.03.1840 ■ 27.05.1901
43	92		Henriette Löwenstein geb. Schönstädt * 15.05.1824 ■ 05.09.1908
20	93		Siegfried Katz * 01.07.1905 ■ 20.01.1916

Inschriften fehlen heute auf den Gräbern:

Nr. 15, 16, 23, 51, 75, 78, 80, 85, 86, 88, 90, 91, 92, 107

Verzeichnis der Grabinschriften in der Reihenfolge des Alphabets

Alsberg
Awraham
Baer
Baruch
Baumgardt
Bendit(ks)
Chaim
David
Dreyfus
Elijahu
Eljakim
Emanuel
Goldschmidt
Hacohen
Hagedorn
Halevi
Hecht
Heilbrunn
Herz, Hirz
Israel
Jakob, Jakov
Jehuda
Josef(ph)
Katz
Lebach
Levi
Löwenstein
Löwenstern
Marienthal
Me'ir, Meyer
Menachem
Mendel
Michael
Mordechai
Mosche
Naftali
Nathan
Rabbi, Thoragelehrter, Meister, Vorsteher
Reichardt
Reinhard
Salman, Salomon
Schimon
Schlomo
Schmuel
Schönstädt
Schwerin
Stein
Stern
Sternau
Stiglitz
Zwi

Grab Nr.

Alsberg

30 Adolph Alsberg
/ Carl Alsberg
/ Johanna Alsberg geb. Baruch
10 Heinrich Alsberg

Awraham

41 Awraham (Sohn v. Mordechai)
48 Scheinle (Tochter v. Schmuel, Gattin v. Awraham seligen Andenkens)
14 S. Heilbrunn (Seligmann, Sohn v. Awraham)
21 Sara, Tochter v. Awraham Halevi
/ Abraham Dreyfus

Baruch

/ Johanna Alsberg geb. Baruch
69 Salomon Baruch (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen)
68 Johanne Baruch geb. Wiertheim aus Rothenburg (Frau Chonche, Tochter v. Teibchen aus Rotenburg, Gattin v. Salman Baruch)

Baer

24 Auguste Baer geb. Michaelis-Jena aus Detmold
22 Julius Baer
/ Auguste Baer
77 Sara Baer geb. Spanier
/ Bernhard Baer

Baumgardt

94 Lina Löwenstern geb. Baumgardt (Lea, Tochter v. David)

Bendit(ks)

42 Esther (Tochter v. Herrn Feiwelmann Ben[dit], Gattin v. Mendel, Arolsen
/ Mosche (Sohn Davids genannt Bendiks v. Kilta (aus Litauen)
46 Reis (Tochter v. Bendit SeGaL aus Kassel, Gattin v. Mendel Arolen)

Grab Nr.

Chaim

/ Herz Reinhard (Naftali Mosche, Sohn v. Chaim)
18 Michel Schwerin (Sohn v.Chaim Schwerin)
57 Michael Josef (Sohn v. Chaim seligen Andenkens)
63 Frau Rös'che (Gattin v. Chaim)
/ Chaim (Sohn v. Moisch (Misch) Josef

David

52 Rechle (Tochter v. Mosche David, Gattin v. Hirz Arolsen)
67 Hendel (Tochter v. David, Gattin v. Me'ir)
66 Herr Me'ir (Sohn v. David)
/ Mosche (Sohn Davids genannt Bendiks v. Kilta (aus Litauen)
94 Lina Löwenstern geb. Baumgardt (Lea, Tochter v. David)

Dreyfus

/ Abraham Dreyfus

Eljakim

59 Jakov (Sohn v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen)
25 Mendel Emanuel (Menachem Sohn des Eljakim) Mengeringhausen
33 Friederike M.Emanuel (Frau Frat'che, Tochter v. Eljakim Emanuel,
Mengeringhausen, Gattin v. Michael Herz (Herzes) Helsen
11 Victor Emanuel (Schimon Sohn v. Eljakim Emanuel) aus Mengeringhausen
65 Eljakim (Sohn v. Menachem)
7 Lazarus Lebach (Elieser, Sohn v. Eljakim)
82 Eljakim (Sohn v. Zwi Halevi) Gottschalk Schönstädt

Elijahu

73 Mosche (Sohn v. Elijahu)

Emanuel

59 Jaakov (Sohn v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen)
25 Mendel Emanuel (Menachem Sohn v. Eljakim) Mengeringhausen

Grab Nr.

33 Friderike M.Emanuel (Frau Frat'che, Tochter v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen , Frau v. Michael (Michel) Herz (Herzes) Helsen
11 Victor Emanuel (Schimon Sohn v. Eljakim Emanuel) aus Mengeringhausen
26 Caroline Emanuel (Cheila, Tochter v. Schimon Emanuel aus Arolsen)
12 Marianne Emanuel geb. Marienthal (Mirjam, Tochter v. Schimon, Gattin v. Menachem Emanuel) aus Mengeringhausen
28 Sarah Sophie Emanuel geb. Arensberg (Sara, Tochter v. Mathithjahu genannt Arensberg aus Meinberg, Gattin v. Gottschalk Emanuel in Mengeringhausen)
29 Treinchen Emanuel
70 Treinche (Tochter v. Gottschalk)
84 Nettchen Emanuel

Goldschmidt

98 Johanna Israel geb. Goldschmidt (Tochter v. Schlomo Hakohen)

Hacohen

74 Ahawa (Tochter v. Jehuda Hakohen)
97 Julius Katz (Jehuda, Sohn v. Michael Katz Hakohen)
43 Frau Scheinle (Tochter v. Schimon Hakohen, Gattin v. Mendel)
76 b Moritz Katz (Mordechai, Sohn v. Me'ir Hakohen)
/ Fanny Löwenstein (Frumad (Frumed), Tochter v. Wolf Hacohen)
93 a Michael Katz (Sohn v. Meyer Hakohen)
98 Johanne Israel geb. Goldschmidt (Johanna, Tochter v. Schlomo Hakohen)
103 Jakob Katz (Jaakov, Sohn v. Michael Hacohen)

Hagedorn

79 Clara Herzfeld geb. Hagedorn (Klerche, Tochter v. Josef)

Halevi

21 Sara, Tochter v. Awraham Halevi
82 Eljakim (Sohn v. Zwi Halevi) Gottschalk Schönstädt
38 Naftali Hirz (Sohn v. Zwi Halevi, Helsen)

Grab Nr.

81 a Koppel Schönstädt (Jakov Sohn v. Zwi Halevi)
81 b Helene Lea Schönstädt geb. Löwenstein (Lea, Tochter v. Rafael Halevi)
2 Rosa Löwenstein (Reische (Rös'che) Tochter v. Schmuel Halevi)
/ Ruben Löwenstein (Re'uven, Sohn v. Naphtali (Naftal) Halevi)
19 Hannah Schwerin geb. Levie (Channa, Tochter v. Re'uven (Ruben) Halevi, Gattin v. Michael Sohn v. Cha[im])

Hecht

87 Henriette Hecht geb. Löwenstein

Heilbrunn

14 S. Heilbrunn (Seligmann, Sohn v. Awraham)
93 b Riekchen Katz geb. Heilbrunn (Fratchen, Tochter v. Jaakov)

Herz, Hirz, Hirsch

33 Friderike M.Emanuel (Frau Frat'che, Tochter v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen ,Frau v. Michael (Michel) Herz (Herzes) Helsen
58 [Edelche] [Rahel] (Tochter v. Hirz, Gattin v. Jehuda)
38 Naftali Hirz (Sohn v. Zwi Halevi, Helsen)
34 Schmuel, Sohn v. Naftali Herz, Arolsen,
/ Herz Reinhard (Naftali (Naphali) Mosche, Sohn v. Chaim)
52 Rechle (Tochter v. Mosche David, Gattin v. Hirz Arolsen)
47 Sarale (Tochter v. Schmuel aus Geismar, Gattin v. Vorstehers und Leiters Herz (Hirz) Arolsen
8 Samuel Herzfeld (Schmuel, Sohn v. Zwi)
79 Clara Herzfeld geb. Hagedorn (Klerche, Tochter v. Josef)
37 Lea Hirsch geb. Katz (Gattin v. Zwi Hirsch aus Helsen [genannt Mendelson]
32 Salomon Hirsch
50 Hirsch (Sohn v. Leib SeGaL)

Israel

98 Johanna Israel geb. Goldschmidt (Tochter v. Schlomo Hakohen)

Jakob, Jaakov

Grab Nr.	
93 b	Fratchen (Tochter v. Jakov) Riekchen Katz geb. Heilbrunn
103	Jakob Katz (Jaakov, Sohn v. Michael Hakohen)
6	Sara Schwerin geb. Sternberg aus Horn-Westfalen (Tochter v. Naftali, Gattin v. Jaakov, Sohn v. Michael)
59	Jaakov (Sohn v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen)
81 a	Koppel Schönstädt (Jakov Sohn v. Zwi Halevi)
105	Robert Schönstädt (Re'uven, Sohn v. Jaakov)

Jehuda

44	Jehuda (Sohn v. Nathan seligen Andenkens aus Aßlar)
74	Ahawa (Tochter v. Jehuda Hakohen)
58	[Edelche] [Rahel] (Tochter v. Hirz, Gattin v. Jehuda)
/	Hannah Lasek (Henele Ezek, Tochter v. Jehuda)
9	Henriette Meyer geb. Sternau (Emma, Tochter v. Jehuda, Gattin v. Josef Meyer)
4	Julie Lebach geb. Moosbach aus Bückeburg, (Nelle, Tochter v. Jehuda, Gattin v. Schlomo Lebach)
1	Sara Oppenheimer geb. Gans (Sara, Gattin v. Jehuda)

Josef(ph)

61	Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen, Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen
57	Meister Michael Josef (Sohn v. Chaim seligen Andenkens)
/	Chaim (Sohn v. Moisch (Misch) Josef
17	Jeanette Joseph geb. Levi
5	Joseph Meyer (Josef, Sohn v. Jitzchak)
3	Gottschalk Josph
79	Clara Herzfeld geb. Hagedorn (Klerche, Tochter v. Josef)
9	Henriette Meyer geb. Sternau (Emma Tochter v. Jehuda, Gattin v. Josef Meyer)

Katz

97	Julius Katz (Jehuda, Sohn v. Michael Katz Hakohen)
93 a	Michael Katz (Sohn v. Meyer Hakohen)
93 b	Riekchen Katz geb. Heilbrunn (Fratchen, Tochter v. Jaakov)
76 a	Henriette und
76 b	Moritz Katz (Mordechai, Sohn v. Me'ir Hakohen)

Grab Nr.	
103	Jakob Katz (Jaakov, Sohn v. Michael Hacohen)
/	Siegfried Katz
96	Artur Katz
100	Willi Katz
99	Sara Katz geb. Katz
37	Lea Hirsch geb. Katz (Gattin v. Zwi Hirsch aus Helsen [genannt Mendelson]

Lebach

7	Lazarus Lebach (Elieser, Sohn v. Eljakim)
/	Salomon Lebach
4	Julie Lebach geb. Moosbach aus Bückeburg, (Nelle Tochter v. Jehuda, Gattin v. Schlomo Lebach)

Levi(e)

17	Jeanette Joseph geb. Levi
19	Hannah Schwerin geb. Levie (Channa, Tochter v. Re'uven (Ruben) Halevi, Gattin v. Michael Sohn v. Cha[im])

Löwenstein

/	Fanny Löwenstein (Frumad (Frumed), Tochter v. Wolf Hacohen)
2	Rosa Löwenstein (Reische (Rös'che) Tochter v. Schmuel Halevi)
/	Max Löwenstein
/	Ruben Löwenstein (Re'uven, Sohn v. Naphtali (Naftal) Halevi)
87	Henriette Hecht geb. Löwenstein
/	Henriette Löwenstein geb. Schönstädt
81 b	Helene Lea Schönstädt geb. Löwenstein (Lea, Tochter v. Rafael Halevi)
104	Johanette Schönstädt geb. Löwenstein
106	Frieda Reichhardt geb. Löwenstein

Löwenstern

94	Lina Löwenstern geb. Baumgardt (Lea, Tochter v. David)
/	Richard Löwenstern
95	Schafti Löwenstern (Sohn v. Jitzchak)

Grab Nr.

Marienthal

12 Marianne Emanuel geb. Marienthal (Mirjam, Tochter v. Schimon, Gattin v. Menachem Emanuel) aus Mengeringhausen

Me'ir, Meyer

76 b Moritz Katz (Mordechai, Sohn v. Me'ir Hakohen)
56 Beila (Tochter v. Schimon aus Warburg, Gattin v. Meister Me'ir Sohn v. Naftali aus Arolsen
69 Salamon Baruch aus Arolsen (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen)
13 Aron Stern (Aharon Sohn v. Me'ir Se'ew)
67 Hendel (Tochter v. David, Gattin v. Me'ir)
66 Me'ir (Sohn v. David)
55 Me'ir (Sohn v. Naftali)
93 a Michael Katz (Sohn v. Meyer Hakohen) Michael Hakohen
9 Henriette Meyer geb. Sternau (Emma Tochter v. Jehuda, Gattin v. Josef Meyer)
36 Jitzchak [genannt] Selig Meyer, Mengeringhausen (Sohn v. Selig)
35 Mirijam Meyer (Tochter v. Juspa Neuburg, Mengeringhausen, Gattin von Jitzchak [genannt] Selig Meyer)
5 Joseph Meyer (Josef Sohn v. Jitzchak)

Menachem

25 Mendel Emanuel (Menachem Sohn des Eljakim) Mengeringhausen
65 Eljakim (Sohn v. Menachem)
12 Marianne Emanuel geb. Marienthal (Mirjam, Tochter v. Schimon, Gattin v. Menachem Emanuel) aus Mengeringhausen
61 Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen, Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen
45 Menachem Mendel Arolsen
42 Esther (Tochter v. Herrn Feiwelmann Ben[dit], Gattin v. Menachem ? seligen Andenkens, Arolsen
49 Esther (Tochter v. Vorsteher und Leiter ...iel (Menachem), Gattin v. Mordechai Arolsen

Grab Nr.

Mendel

43 Scheinle (Tochter v. Schimon Hakohen, Gattin v. Mendel)
61 Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen, Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen
45 Menachem Mendel Arolsen
46 Reis (Tochter v. Bendit SeGaL aus Kassel (?), Gattin v. Mendel Arolsen)
37 Lea Hirsch geb. Katz (Gattin v. Zwi Hirsch aus Helsen [genannt Mendelson]
27 Mendel Stein (Menachem, Sohn v. Alexander)
25 Mendel Emanuel (Menachem, Sohn des Eljakim) Mengeringhausen
42 Esther (Tochter v. Herrn Feiwelmann Ben[dit], Gattin v. Mendel ? seligen Andenkens, Arolsen

Michael

18 Michel Schwerin (Sohn v.Chaim Schwerin) aus Mengeringhausen
93 a Michael Katz (Sohn v. Meyer Hakohen) Michael Hakohen
103 Jakob Katz (Jaakov, Sohn v. Michael Hacohen)
97 Julius Katz (Jehuda, Sohn v. Michael Katz Hakohen)
61 Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen, Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen
64 Breinle (Gattin v. Michael...)
57 Meister Michael Josef (Sohn v. Chaim seligen Andenkens)
33 Friderike M.Emanuel (Frau Frat'che, Tochter v. Eljakim Emanuel, Mengeringhausen, Frau v. Michael (Michel) Herz (Herzes) Helsen
6 Sara Schwerin geb. Sternberg aus Horn-Westfalen (Tochter v. Naftali,
Gattin v. Jaakov Sohn v. Michael)
19 Hannah Schwerin geb. Levie (Channa, Tochter v. Re'uven (Ruben) Halevi, Gattin v. Michael Sohn v. Cha[im])

Mordechai

76 b Moritz Katz (Mordechai, Sohn v. Me'ir Hakohen)
49 Esther (Tochter v. Vorsteher und Leiter ...iel (Menachem), Gat-

Grab Nr.

tin v.
Mordechai Arolsen
41 Awraham (Sohn v. Mordechai)

Mosche

/ Herz Reinhard (Naftali Mosche, Sohn v. Chaim)
52 Rechle (Tochter v. Mosche David, Gattin v. Hirz Arolsen)
/ Mosche (Sohn Davids genannt Bendiks v. Kilta (aus Litauen)
71 Thoragelehrte Juspa (Sohn v. Mosche)
31 Berta Stern geb. Speier Ofenberg aus Wolfhagen (Frau Beile, Tochter v. Mosche Speier Ofenburg aus Wolfhagen, Gattin v. Aharon Stern aus Arolsen)
73 Mosche (Sohn v. Elijahu)

Naftali

6 Sara Schwerin geb. Sternberg aus Horn-Westfalen (Tochter v. Naftali, Gattin v. Jaakov Sohn v. Michael)
56 Beila (Tochter v. Schimon aus Warburg, Gattin v. Meister Me'ir, Sohn v. Naftali aus Arolsen
55 Me'ir (Sohn v. Naftali)
39 Frau Beile (Frau Naftali Stiglitz)
38 Der Junggeselle Naftali Hirz (Sohn v. Zwi Halevi, Helsen)
34 Schmuel, Sohn v. Naftali Herz, Arolsen,
/ Herz Reinhard (Naftali (Naphali) Mosche, Sohn v. Chaim)
/ Ruben Löwenstein (Reuven, Sohn v. Naphtali (Naftal) Halevi)

Nathan

44 Jehuda (Sohn v. Nathan seligen Andenkens)

Rabbi, Thoragelehrte, Meister, Vorsteher

40 Rabbi Levi Leib (Löwe) Stiglitz
69 Salomon Baruch aus Arolsen (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen)
61 Riwka (Tochter v. thoragelehrten Menachem genannt Mendel aus Arolsen,
Gattin v. Michael Josef Mengeringhausen
71 Der Thoragelehrte Juspa (Sohn v. Mosche)

Grab Nr.

62 Kalman (Sohn v. Thoragelehrten, Lehrer und Meister Schmuel)
56 Beile (Tochter v. Schimon aus Warburg, Gattin v. Meister Me'ir, Sohn v. Naftali aus Arolsen
57 Meister Michael Josef (Sohn v. Chaim seligen Andenkens)
72 Lehrer und Meister Schmuel (Sohn v. Juspa aus Warburg)
47 Sarale (Tochter v. Schmuel aus Geismar, Gattin v. Vorsteher und Leiter Herz (Hirz) Arolsen
49 Esther (Tochter v. Vorsteher und Leiter ...iel (Menachem), Gattin v.
Mordechai Arolsen

Reichardt

106 Frieda Reichhardt geb. Löwenstein

Reinhard

/ Herz Reinhard (Naftali (Naphali) Mosche, Sohn v. Chaim) zerstört!
101 Felix Reinhard

Salman, Salomon

68 Johanne Baruch geb. Wiertheim aus Rothenburg (Frau Chonche, Tochter v. Teibchen aus Rotenburg, Gattin v. Salman Baruch)
69 Salomon Baruch aus Arolsen (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen)
32 Salomon Hirsch
/ Salomon Lebach

Schimon

43 Scheinle (Tochter v. Schimon Hakohen, Gattin v. Mendel)
53 Gnendel (Tochter v. Schimon, Gattin v. Juspa)
56 Beila (Tochter v. Schimon aus Warburg, Gattin v. Meister Me'ir, Sohn v. Naftali aus Arolsen
26 Caroline Emanuel (das Mädchen Cheila, Tochter v. Schimon Emanuel aus
Arolsen)
11 Victor Emanuel (Schimon Sohn v. Eljakim Emanuel) aus Mengeringhausen

Grab Nr.

12 Marianne Emanuel geb. Marienthal (Mirjam, Tochter v. Schimon, Gattin v. Menachem Emanuel) aus Mengeringhausen

Schlomo

98 Johanne Israel geb. Goldschmidt (Johanna, Tochter v. Schlomo Hakohen)
4 Julie Lebach geb. Moosberg aus Bückeburg, (Nelle Tochter v. Jehuda, Gattin v. Schlomo Lebach)
69 Salomon Baruch aus Arolsen (der thoragelehrte Schlomo, Sohn v. Me'ir, genannt Salman Baruch aus Arolsen)

Schmuel

34 Schmuel, Sohn v. Naftali Herz, Arolsen,
47 Sarale (Tochter v. Schmuel aus Geismar, Gattin v. Vorsteher und Leiter Herz (Hirz) Arolsen
8 Samuel Herzfeld (Schmuel, Sohn v. Zwi)
2 Rosa Löwenstein (Reische (Rös'che) Tochter v. Schmuel Halevi)
48 Scheinle (Tochter v. Schmuel, Gattin v. Awraham seligen Andenkens)
62 Kalman (Sohn v. Thoragelehrten, Lehrer und Meister Schmuel)

Schönstädt

82 Eljakim (Sohn v. Zwi Halevi) Gottschalk Schönstädt
81 a Koppel Schönstädt (Jakov, Sohn v. Zwi Halevi)
81 b Helene Lea Schönstädt geb. Löwenstein (Lea, Tochter v. Rafael Halevi)
105 Robert Schönstädt (Re'uven, Sohn v. Jaakov)
/ Henriette Löwenstein geb. Schönstädt
104 Johannette Schönstädt geb. Löwenstein
/ Manny Schönstädt
89 Johanna Schönstädt
83 Jette (Tochter v. Brimer ?) Henriette Schönstädt geb. Dalberg
108 Hermann Schönstädt

Schwerin

6 Sara Schwerin geb. Sternberg aus Horn-Westfalen (Tochter v. Naftali, Gattin v. Jakov Sohn v. Michael)

Grab Nr.

18 Michel Schwerin (Sohn v.Chaim Schwerin) aus Mengeringhausen
19 Hannah Schwerin geb. Levie (Channa Tochter v. Reuven (Ruben) Halevi, Gattin v. Michael Sohn v. Cha[im])

SeGaL

46 Reis (Tochter v. Bendit SeGaL aus Kassel, Gattin v. Mendel Arolen)
50 Hirsch (Sohn v. Leib SeGaL)

Stein

27 Mendel Stein (Menachem, Sohn v. Alexander)
20 Täubchen Stein geb. [Neuwahl] Täubche, Frau v. Me[ndel] Stein aus Mengeringhausen

Stern

31 Berta Stern geb. Speier Ofenberg aus Wolfhagen (Frau Beile, Tochter v. Mosche Speier Ofenburg aus Wolfhagen, Gattin v. Aharon Stern aus Arolsen)
13 Aron Stern (Aharon Sohn v. Me'ir)
102 Zipora Stern geb. Rotschild

Sternau

9 Henriette Meyer geb. Sternau (Emma Tochter v. Jehuda, Gattin v. Josef Meyer)

Stiglitz

40 Rabbi Levi Leib (Löwe) Stiglitz
39 Beile (Frau Naftali Stiglitz)

Zwi

82 Eljakim (Sohn v. Zwi Halevi) Gottschalk Schönstädt
38 Der Junggeselle Naftali Hirz (Sohn v. Zwi Halevi, Helsen)
81 a Koppel Schönstädt (Jaakov Sohn v. Zwi Halevi)
8 Samuel Herzfeld (Schmuel, Sohn v. Zwi)
37 Lea (Gattin v. Zwi Hirsch [genannt Mendelson]

Übersetzungshilfen

Hebraismen

-

Kürzel

Vergleiche r und d!

a' 27
a'ch' ..... die tüchtige Gattin - 28
A's'k' ..... am Vorabend
..... des hl. Sabbat - 20,25
A's'z'u'z' ..... mit den übrigen
..... gerechten Männern
..... und Frauen - 26
A'z'u'z' ..... mit den gerechten
..... Männern und Frauen 18
ab ..... Aw - 1
abrhm ..... Abraham - 14
achri ..... nach - 12
Adn ..... Eden - 9,18,25,26
adr ..... Adar - 5
Adtu ..... lebte - 14
ahrn ..... Aharon - 13,31
ais ..... Ein Mann -5
Akrt ..... die Walterin - 4
alCsndr ..... Alexander - 27
alhim ..... gottesfürchtig - 5,6
alhiu ..... Gottes - 36
aliAsr ..... Elieser - 7
alikim ..... Eliakim - 7,11,25,33
alkim ..... gottesfürchtig - 12
alul ..... Elul - 4
Am ..... mit - 28
Amanual ..... Emanuel - 12
Ammh ..... Emma - 9
amn ..... Amen - 13
Amnual ..... Emanuel - 11,33
AmnuAl ..... Emanuel - 26,28
An 9
apnburg ..... Ofenburg - 31
arnsberg ..... Arensberg - 28
As'k ..... am Vorabend des
..... hl.Sabbat - 4,13,18
ash ..... Frau - 1,4,20
asr 14
ast ..... Gattin - 1,3,4,6,9,12,19
Ast' ..... erwies - 34
Asth ..... üben / erweisen - 37
Atrt ..... Krone - 4
Aulm 11
b zus.m.Datum ..... am - 21
b' ..... Tochter - 9
b'i ..... am - 27
b's't'.. mit gutem Namen - 2,7,20
b'z'h'ch' ..... in das Bündel
..... des Lebens - 26
bAlh ..... Gatte - 1,4,19
bCh ..... Sohn des
..... ehrenwerten Herrn.. - 13
bch'r' ..... Sohn des
..... toragelehrten.. - 34
bchur 11
bdbrh 6
bgn ..... im Garten - 9,18,25,26
bhksuth 6
bila ..... Beile - 31
bimim ..... an Tagen - 11
bimiu ..... in seinen Tagen - 34
bininu 14
biu' ..... am (Tag) - 38
bium ..... am Tag - 4,5,6,8,9,11
bk'k' . in der heiligen Gemeinde - 2
bldth 6
bmbchr ..... besten - 4,6
bn ..... im Alter von - 13
bnih ..... Kinder - 4,19
br ..... Sohn von - 6
bs' ..... während - 28
bs't ..... mit gutem
..... Namen - 13,18,28
bs't' .... mit gutem Namen - 18,25
bsiug ..... war vermählt - 28
bsknh ..... betagt - 5,19
bsm ..... mit Namen - 5
bsnt ..... des Jahres - 13,20,27
bt ..... Tochter - 4,6,19
btuCinu 14

bu.....desselben - 8
builh.....Beile (F-name) - 38
bum.....9
bzdk..... in Gerechtigkeit - 14
bzrur.....in das Bündel - 39
C' ..... ehrenwert - 31
Cabigil..... wie Awigail - 34
ch' ..... Monate - 14,28
ch'r'..... des toragelehrten... - 34
chiim..... Chaim (M-name)- 18
chil .....tüchtig - 4,9,12,19
chila..... Cheila - 26
chl .....tüchtig - 9
chmr.....11
chnh .....Channa (F-name) - 19
Chr ..... des ehrenwerten Herrn - 4
Chr'r ..... des ehrenwerten .....Meisters Herr..- 39
chuds..... Neumonds (s."dr'") - 8
Cl ..... alle - 5,12,14.19
Cph.....sie öffnete - 4
Csliu 8
Cslu ..... Kislew - 2
dlim .....den Darbenden - 6
dr' ..... Tag des (s."chuds") - 8
dr'ch..... Tag des Neumonds ..... (Adar) - 18
dsbAut.....des Wochenfestes - 9
gtslk .....Gottschalk - 28
guit.....der Leib - 13
h'..... der Ewige (Gott) - 9
h'ch' .....des Lebens - 25
h'h.....8
h'h'..... es ist - 13
h'm'.....genannt - 38
hAlsAn..... Helsen - 33
hArz.....Herz - 34
hash.....die Frau - 31
hbch' .....der Jüngling - 11
hbchur.....der Junggeselle - 38
hbdlh...Ausgang des Sabbats - 12
hbit.....des Hauses - 4
hbtulh ..... die Jungfrau - 2
hchiim.....des Lebens - 39
hchsubh ..... die Angesehene - 39
hgArh.....21
hi'.....14
hia .....(ehr)fürchtete - 9
hiim ..... Chaim (M-name) - 19
hikrh ..... Teure - 39
hirs .....Hirsch - 37
hit'.....28
hlCh.....sie ging ein - 9
hlk ..... wandelte in - 5
hlui ..... Halevi - 2,19
hmCun'.....genannt - 25
hmCunh .....genannt - 27
hmut..... der Tod - 11
hnArh... junge Frau, Mädchen - 26
hnk'.....genannt - 28
hnpt'...Die Dahingeschiedene - 28
hr'r .....der Meister Herr... - 14
hsni 28
iAkb.....Jaakov - 6
iasph.....einsammeln - 9
ihllh ..... gepriesen - 1
ihudh .....Jehuda - 1,4,9
ikrh.....teure - 1,20
im'.....Tage - 28
imih 12,19
imim .....Tage - 14
imiu .....seine Tage - 5,14
ira.....5
irat..... sie war (wird) - 6,9,12
isp ..... Josef - 5
isr..... aufrecht - 13
isrh ..... aufrecht - 6
ium ..... am Tag - 14,18,26
iusp ..... Josef - 9
iuspa.....Juspa (M-name) - 34
izchk ..... Jitzchak - 5
ktnh.....klein - 21
l .....nach kleiner Zählung - B
la.....36

lAbak .....Lebach - 4
labiun..... den Bedürftigen - 4
lah .....Lea - 37
lAlmh.....in ihre Welt - 9
lAnj..... den Armen - 4
lchrt.....11
lirh..... Geburt - 28
llh ..... gepriesen - 1
lp'k .....nach kleiner Zählung
lpnih..... voran - 9
ls'k' .....Eintritt des hl.Sabbat - 28
m..... (als Vorsilbe) aus - 37
m'.....Frau - 28
M'K' .....Das Standmal ..... auf dem Grab - 9
mair .....Meier - 13
mAndAl.....Mendel - 27
mAndl.....Mendel - 25
mAngringhuisAn ....Mengeringhausen - 18
mAngringhuisn..... .....Mengeringhausen - 20
marlsn..... aus Arolsen - 31
mAsihu ..... an Taten - 11
mbchuri.....11
mbnh 28
miCal .....Michael - 18,19
miCal: .....Michael - 6
miiAr.....Meier - 9
miinbrg.....Meinberg - 28
mmzut 36
mn.....aus - 20,26,28
mnchm.... Menachem-2,12,25,27
mrA ..... dem Bösen - 11
mrim ..... Mirjam - 12
mrt .....Frau - 1,4,6,12,31
ms'k ..... am Ausgang des .....hl.Sabbat - 37
msh .....Mosche - 31
mt .....gestorben - 5,8,13,27
mth...gestorben - 1,4,6,12,19,21
mttihu .....Mathithjahu - 28
muAd..... 12
murinu ..... unser Lehrer - 14
n't'z'b'z' h'ch A'n'z'u'z' bgn Adn ..... Es sei ihre Seele eingebunden in das Bündel des Lebens mit den Seelen der gerechten Männer und Frauen im Garten Eden .....- 31
n't'z'bz' hchiim bgn Adn ....Eingebunden sei ihre Seele in das Bündel des Lebens im Garten Eden .....- 28
nAllA .....Nelle - 4
namn' .....im Worte - 6
niiburg.....Neuburg - 34
nisn .....Nisan - 12
nkb' .....begraben - 38
npt'..... sie verschied - 14,20,28
nptli .....Naftali - 6,34
nptr .....er verschied - 7,18,25
nptrh.....verschieden (gest.) - 31
nptrt ..... sie verschied - 26,33
nsmth ..... Seele - 39
ntA 14
nuld .....geboren - 2
nuldh .....geboren - 31,21
nzmd .....am Guten - 11
pAlh.....sie wirkte - 19
pAmiu..... seine Schritte - 14
pdsh ..... ihre Hand - 4
ph tmun ....Hier ist verborgen - 11
prtCa ..... Frat'che - 33
psch 12
r' .....Herr - 8
r'ch.....am Neumondstag - 37
r'ch'.....des Neumondstags - 25
radAn..... Rhoden - 2
rasun .....Eins (nach Adar) - 34
rat 9
raubn .....Re'uven (Ruben) - 19
rbim.....14
rchul 12

risCa .....Rös'che - 2
s' 28
s'l ..... sein/ihr Andenken
..... zum Segen
.....(hinter dem Namen
.....Versorbener - B
sab ..... Se'ew(?) - 13
sAligman ..... Seligmann - 14
sbt .....Schabbat - 28
sbt ..... Schwat - 28
sha 9
shia..... 9
sin ..... sieben / siebter - 36
slmh .....Schlomo - 4
smAun .....Schimon - 11,12,26
smual.....Schmuel - 2
smuk..... kurz - 28
snh ..... Jahre - 13
snim ..... Jahre - 28
snptrh ..... welche verschied - 39
snt.....des Jahres
..... - 5,6,14,18,19,26,28
snutih.....in ihren Jahren - 4,6
spiiar..... Speier - 31
sr.....er wich aus/gewichen
..... - 11,36
sr..... gewichen - 36
srh.....Sara - 1,6,21
ssh .....sechs - 13
stiin .....Stein - 20,27
strn..... Stern - 31
suuArin .....Schwerin - 18
t'n'z' b'z'h'ch' A's'u'z' bgn Adn
.....Ihre Seele sei eingebunden
.....in das Bündel des Lebens
.....mit den übrigen gerechten
.....Männern und Frauen
.....im Garten Eden. - 26
tbt .....Tewet - 6
tha.....Ihre - 39
tiibCa ..... Täubche (F-name) - 20
tlk..... gehe - 9
tm .....lauter - 5
tmim.....Lauterkeit - 5
tmus.....Tammus - 2
tpart ..... Zierde - 19
tsri.....Tischre - 7,20
tthll..... 9
tub..... Gutes / gut - 5,8,12,19
tubh.....in gutem - 5,19
turtu .....(Licht) der Lehre - 14
uAbur..... 14
uadr..... Adar Zwei - 11,13
uaur .....und das Licht - 14
uba .....da kam - 11
uCbud ..... und die Herrlichkeit - 9
uchmsim ..... -undfünfzig - 13
uchunnt..... 6
uhikrh .....und Teure - 39
uidih .....ihre Hände - 4
uiktphu.....und pflückte ihn
.....hinweg - 11
uisr .....und aufrecht - 5,8
ultub .....haften (kleben) - 11
umisur.....und Geradheit - 14
unkb' .....und wurde
..... begraben - 25,26
unkbr .....und begraben - 5,8,18
unkbrh .....und begraben - 6,19
unkbrt .....und wurde
..... begraben - 4,12,20,28
unptr'.....und verschieden - 2
upAl.....und tat - 5
upuAlt.....und wirkte - 12
urb.....und reich - 11
urbinu ..... und Meister - 14
usibh.... und in Greisenalter - 5,19
utpart.....und Zierde - 4,19
uualphgn .....Wolfhagen - 31
z'g' .....Gedalja Fasten - 20
zAir.....er war jung - 11
zbi .....Zwi - 8
zdk ..... Gerechtigkeit - 5
zdkh..... Wohltätigkeit - 34

zdkth Gerechtigkeit9
zrurh ..... sei eingebunden - 39
zuz 9

Zeitrechnung

Wochentage werden von Sonntag bis Donnerstag durchgezählt. Der Freitag ist der "Voraband des heiligen Shabbat" = ערב שבת קודש

Das jüdische Jahr ist ein Mondjahr und zählt 354 Tage und 12 Monate von je 29 oder 30 Tagen. Schaltjahre sorgen für die Angleichung an das Sonenjahr. In 19 Jahren wird siebenmal ein 13. Monat eingefügt. Dieser heißt "2. Adar" = אדר שני oder "und Adar" = ואדר

Die Monate heißen

Nissan	(März / April)	ניסן
Ijar	(April / Mai)	נייר
Siwan	(Mai / Juni)	סיון
Tamus	(Juni / Juli)	תמוז
Aw	(Juli / August)	אב
Elul	(August / September)	אלול
Tischri	**(September / Oktober)**	תשרי
Cheschwan	(Oktober / November)	חשון
oder Marcheschwan		מרחשון
Kislew	(November / Dezember)	כסלו
Tewet	(Dezember / Januar)	טבת
Schewat	(Januar / Februar)	שבט
Adar	(Februar / März)	אדר
oder Waadar		ואדר
oder Adar scheni (Schaltmonat)		אדר שני

Die jüdische Zeitrechnung wurde im 6. Jahrhundert nach dem ersten Tag der Schöpfung bestimmt, als rabbinische Reaktion auf die Einrichtung der christlichen Zeitberechung. Der Beginn der jüdischen Zeitrechnung entspricht dem Jahr 3.760 vor der christlichen Zeitrechung.
Zur Umrechnung addiert man zum jüdischen Jahr 240 und subtrahiert 4.000.
Auf den Steinen werden in der Regel bei den Jahreszahlen die Tausender weggelassen. Statt dessen steht לפק = "nach kleiner Zählung".
Das Jahr beginnt im Herbst mit dem Monat Tischri.

Zahlreichen

Hebräische Buchstaben entsprechen Zahlzeichen:

א 1	י 10	ק 100
ב 2	כ 20	ר 200
ג 3	ל 30	ש 300
ד 4	מ 40	ת 400
ה 5	נ 50	
ו 6	ס 60	
ז 7	ע 70	
ח 8	פ 80	
ט 9	צ 90	

Namen

Baer	Issachar	Dov (einer der zwölf Stämme)		
Baruch	Benedikt (der Gesegnete)		Selig	Seligmann
Benjamin	Wilhelm	Wolf		
Brendel	Breuel	Braun		
Chajim	Heinrich			
Edel	Adele			
Eleasar	Leser	Leiser	Lazarus	
Eliakim	Gottschalk			
Getsch	Götz	Gottlieb		
Hirsch	Hertz	Naphtali	Hermann	
Jechiel	Michel	Mochel	(Moses)	
Juda	Leib Löb	Leopold		
Judel	Leopold			
Katz	Kahen Zadek (Priester der Gerechtigkeit)			
Koppel	Jakob			
Leibel	Lazarus			
Levell	Levi			
Levy	Vielleicht Übergänge mit Juda. Im Hebrä. kein Vorname. Löwe Löb			
Margum	Marie			
Meir	Meier (der Leuchtende)		Mordechai	Martin
	Max Markus Marc	Marx		
Mendel	Menachem			
Menke	Emanuel			
Meyerhoff	westf. Hofname			
Mosche	Moses	Moritz		
Noche	Note Nathan			

Reichel	Rikele	Regina		
Salomon	Schlomo	Salman	Samuel	Sally
Scheine	Jeanette			

Schürmann Flur- Ortsname, Schüren bei Meschede und Dortmund

SeGaL Familienname: Abkürzung von SeGam Lewija (Vorsteher der Levitenschaft)

Treie	Theresia
Zwi	Hermann

Kaddisch

Verherrlicht und geheiligt
werde sein großer Name in der Welt,
die Er erschaffen nach Seinem Willen.
Er möge Sein Reich fest begründen
bei eurem Leben und in euren Tagen
und beim Leben des ganzen
Hauses Israel
bald in naher Zeit.
Darauf sprechet: Amen!

Es sei Sein großer Name gebenedeit
von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Gebenedeiet und gepriesen,
gerühmt und erhoben,
erhöhet und verherrlicht,
geweiht und hochgelobt
sei der Name des Heiligen.
Gelobt sei Er,
der so hocherhaben ist
über alle Benedeiungen und Loblieder,
Preisgesänge und Trostverheißungen,
die in der Welt gesprochen werden.
Darauf sprechet: Amen!

Reicher Friede komme vom Himmel
und Leben sei uns beschieden
und ganz Israel.
Darauf sprechet: Amen.

Der Frieden stiftet in Seinen Höhen,
Er stifte Frieden über uns
und über ganz Israel.
Darauf sprechet: Amen!

Zerstörung und Pflege

[1]

22.5.1946	stellt Frau Brüne in der Sitzung der Gemeindevertretung in Friedhofsangelegenheiten den Antrag, "daß die städtischen Arbeiter für einige Tage für die Instandsetzungsarbeiten auf dem Friedhof abgestellt werden sollen". Einstimmig angenommen. "Der Judenfriedhof bedarf dringend einer Überholung."
13.5.1947	schreibt Herr Bernhard Lebensbaum aus Korbach, Hagenstr. 12 an den Innenminister nach Wiesbaden: "Es ist eine Schande, daß dieser Friedhof noch heute vollständig verwüstet liegt."
18.6.1947	reagiert der Bürgermeister: "Es trifft zu, daß sich der Friedhof nicht in einem gepflegten Zustand befindet... Die Grabsteine sind zum größten Teil provisorisch ausgerichtet." Steine müssen befestigt werden. Es fehlt an Zement.
28.7.1947	Brief des Bürgermeisters an den Landrat: Antrag auf Zement "...um die Zerstörungen auf dem jüdischen Friedhof wieder in Ordnung zu bringen."
15.4.1948	Notiz des Stadtbauamtes, daß seit gestern die "umgestürzten Steine" aufgerichtet und mit Zementmörtel ordnungsgemäß befestigt wurden. "Die Grabplatten wurden, soweit sie noch vorhanden und unbeschädigt waren, wieder an den Steinen befestigt." Inschriften wurden nachgezogen. Nach Schönstädt fehlen noch 18 Inschriftenplatten.
1948	wurden 3.636,93 RM für Wiederherstellung und Unterhaltung aufgewendet. Die Kosten seit 1945 gesamt sind unklar, "da diese Arbeiten zum großen Teil durch Arbeitsdienstleistungen ehemaliger Aktivisten unter fachlicher Anleitung durchgeführt worden sind".
15.10.1949	wird Friedhofsschändung durch Kinder bekannt. Kühe wurden auf dem Friedhof gesichtet. Internationale Aufregung.

[1] Chronologisch geordnete Zitate aus einer Akte des Friedhofsamtes Arolsen. Sie enthält Notizen und Korrespondenz seit 1945. Kopien der zitierten Dokumente beim Herausgeber.

16.3.1950	Margarete Katz aus New York hat Informationen, daß die Platten am Grab der Eltern immer noch fehlen. Ca. eineinhalb Jahre vor ihrer Emigration waren diese Platten angebracht worden [also ca. Ende 1937]. Im Februar 1939 war noch alles in bester Ordnung.
31.3.1950	Auch Herr Walter Schönstädt mahnt die Platten an.
13.6.1950	Bürgermeister schreibt: "...nach seiner Zerstörung durch politisch verhetzte und gewissenlose Elemente..."
24.8.1951	Der Bürgermeister spricht von dem "geschändeten und verwahrlosten Friedhof".
28.8.1951	mahnt Herr Max Katz die Platten über Frl. Meister an.
8.5.1953	mahnt Herr Schönstädt den Zustand der Einfriedung an. Es sollen Hundedressuren dort stattgefunden haben und Kinder dort spielen.
11.5.1953	Der Magistrat spricht in einem Brief an Herrn Schönstädt vom Friedhof, "der von ruchlosen Tätern geschändet wurde..."
3.8.1953	Frau Hammerschlag, geb. Katz, läßt über einen Rechtsanwalt sagen: "Auf dem Judenfriedhof in Arolsen sind die Grabsteine der Eltern von Frau Hammerschlag durch die Nazis zerstört worden. Sie sind auch später nicht wieder hergestellt." Frau Hammerschlag hat neue Steine setzen lassen.
1954	Letzte Korrespondenz der Geschwister Katz aus New York wegen der Platten.
15.6.1972	Herr Theo Katz ist in Arolsen und bringt die Platten selbst in Ordnung.
27.3.1973	Die Stadt erklärt sich bereit, die Platten des Grabes Ehepaar Katz zu bezahlen.
20.11.1973	Frau Zilly Stern aus Buenos Aires macht auf den zerschlagenen Grabstein ihrer Eltern (Reinhard) aufmerksam.
8.1.1974	Die Stadt übernimmt Herrichtung und Kosten.

29.11.1988 Anzeige des Herausgebers wegen Diebstahl und Störung der Totenruhe betreffend Grab Nr. 81 (Schönstädt). Vermutlich während Gartenbauarbeiten in Vorbereitung der Gedenkfeier verschwindet die schwarze Grabplatte mit der Inschrift. Täter werden nicht ermittelt. Interventionen bei der Stadt bleiben erfolglos. Die Grabplatte wird nicht ersetzt.